

## 3. ORGANIZAÇÃO DO GLOSSÁRIO

### 3.1 TIPOS DE LEXIAS

Sabemos que o léxico de uma língua é constituído pelo conjunto de todas as unidades lexicais que a integram. Para Krieger (2012, p. 88), a unidade lexical é o “termo equivalente à palavra”. Por isso, é necessário que o lexicógrafo identifique e classifique as lexias, podendo estas serem simples ou compostas. As lexias são unidades existentes na língua e não são criadas no momento do discurso do locutor.

Para Pottier (1974) *apud* Silva (2006, p. 11),

lexias são elementos lexicais ou lexemas — unidades funcionais significativas de comportamento lingüístico que se opõem ao morfema e à palavra e que assumem o papel central na distinção das partes do discurso. As lexias podem ser simples, compostas ou complexas. A lexia simples é monolexemática, isto é, constitui-se de um só radical, de um único lexema, com ou sem afixos. Assim, a lexia simples coincide com a noção de palavra simples e de palavra derivada da gramática tradicional. Por exemplo: sal (lexia simples; palavra) e saleiro (lexia derivada; radical + sufixo). A lexia simples se combina com outras lexias simples para formar novas unidades lexemáticas: a lexia composta (palavra composta), como, por exemplo, em *tire-bouchons* (saca-rolhas). Podemos perceber que as lexias compostas são polilexemáticas, isto é, contêm mais de um tema ou radical. A lexia composta consiste em pôr lado a lado duas lexias simples

ou derivadas, ligadas pela significação. Escrevem-se simplesmente aglutinadas ou justapostas separadas ou não por um hífen. Exemplos: planalto, aguardente, vaivém, rubronegro, beija-flor, caneta-tinteiro, porta-bandeira etc. A lexia complexa também é considerada lexia polilexêmica, pois é constituída de uma seqüência lexêmica, com dois ou mais lexemas, que, em virtude de seu uso constante na língua, acabam por se transformar em construções fixas, num processo de lexicalização semântica, adquirindo significado único, em graus diversos. Exemplos de lexias complexas, podemos citar as seguintes: máquina de escrever, imposto de renda, pôr os pontos nos is, andar a cavalo, etc.

Levando em consideração as afirmações de Pottier (1974), necessário se faz estudar as palavras porque é por meio delas que nomeamos o universo, e é a partir delas que o mundo é transformado.

O glossário, que nos propusemos a organizar visa, por meio das unidades lexicais, contribuir para ampliar nossos conhecimentos sobre o léxico da língua portuguesa escrita no Brasil, pois segundo Gonçalves (2015, p. 94), a história do léxico apresenta ainda muitas lacunas que merecem ser estudadas; além disso, há unidades léxicas que já caíram em desuso em função da evolução histórica e social conforme nos informa *Diccionario da Língua Portuguesa da Real Academia das Sciencias* (1793, p. XVI) *apud* Gonçalves (2015, p. 97).

Palavras antigas se dizem aquellas, que deixando de ser correntes no actual uso da Linguoa, poderão com tudo (a quero lo assim o mesmo uso) renascer, ou por, se forem com discrição e moderadamente empregadas. Palavras antiquadas se chamão as que de todo estão esquecidas, chegando algumas dellas a não ser hoje entendidas pelo commum da nação.

O léxico de nossa língua conserva estreita relação com a história cultural de determinada sociedade; além disso, pode ser considerado o maior patrimônio linguístico ao longo da história, pois, de acordo com Biderman (1998, p. 11)

a nomeação da realidade pode ser considerada como a etapa primeira no percurso científico do espírito humano de conhecimento do universo... A geração do léxico se processou e se processa através de atos sucessivos de cognição da realidade e de categorização da experiência, cristalizada em signos lingüísticos: as palavras.

Por esse motivo, não podemos deixar de conhecer a história de nossa língua e nem deixá-la esquecida no passado, pois essa é a nossa identidade e referência.

## 3.2 PROCESSOS METODOLÓGICOS

Após explanarmos sobre as teorias e os conceitos de unidade lexical, lexias e léxico, falaremos sobre os processos metodológicos para a organização do glossário.

a) A primeira etapa para selecionar as lexias foi fazer o tratamento do texto para inserir no programa computacional da linguística de *corpus* intitulado Antconc, versão 3.4.4w.

b) A coleta e a escolha das lexias foram feitas por meio do programa computacional da linguística de *corpus* Antconc, que permitiu selecionar e apresentar uma lista com todas as palavras do texto. O arquivo apresentou um resultado de 3.389 *word types* (ocorrências de palavras não repetidas) e 60.465 *word tokens* (ocorrências de todas as palavras do texto). Essa lista pode ser visualizada por meio da ferramenta *Word list*, que, ao ser acionada, abre uma janela com três colunas do lado esquerdo da tela, o que permite a visualização de todas as palavras. Além disso, o programa permite ver as combinações por meio da ferramenta *Concordance*, que nos encaminha para o texto-base e apresenta a visualização do contexto de uso; isso nos possibilitou estabelecer quais palavras se agrupavam em torno da lexia selecionada, que é destacada em azul.

c) O próximo passo foi selecionar manualmente os substantivos, adjetivos, verbos, locuções e topônimos para formar a lista extensa das ocorrências.

d) Os critérios que utilizamos para selecionar as lexias para compor a macroestrutura do glossário foram:

- Lexias que apresentam significação específica no texto e no contexto de uso.
- Lexias que não são mais usadas na língua e causariam dificuldades para a compreensão do texto.

e) A organização da macroestrutura está em ordem alfabética, separada por blocos das letras, de A a V. As entradas estão lematizadas na forma de masculino ou feminino singular para os nomes substantivos e adjetivos; os verbos em forma simples têm entrada lematizada no infinitivo; as lexias complexas são constituídas por uma base verbal que tem entrada no infinitivo.

f) A microestrutura se constitui da seguinte forma: entrada em negrito seguida de ponto, informação gramatical de forma abreviada, também seguida de ponto – a saber: sm., sf., adj., loc. e v. Após a entrada, é atribuída uma definição, o contexto de uso em itálico com a lexia destacada em negrito; entre colchetes, as indicações de fôlio e de linha do *corpus*. Em algumas entradas, transcrevemos mais de um contexto.

O modelo da macro e da microestrutura obedecerá à seguinte forma abstrata:

**Entrada + informação gramatical + definição + contexto de uso.**

Sabemos que, no Brasil, as pesquisas sobre a língua portuguesa são necessárias porque nos permitem ampliar nossos conhecimentos sobre o processo de implantação e dinamicidade do português no Brasil. Nesse sentido, este trabalho pretende dar alguma contribuição a esses estudos em nosso país.

### 3.3 LISTA DE ABREVIATURAS

adj.	adjetivo
der. regr. do v.	derivação regressiva do verbo
exp. jur.	expressão jurídica
ger.	geralmente
hidrotop.	hidrotopônimo
lat.	latim
loc.	locução
loc.verb.	locução verbal
sf.	substantivo feminino
sm.	substantivo masculino
Sub. de d. gen.	substantivo de dois gêneros
top.	topônimo
v.	verbo
v. td.	verbo transitivo direto
var.	variação
ver	ver

### 3.4 O GLOSSÁRIO

#### Lexias simples, compostas, complexas

#### A

**Ação hipotecária.** sf. Ação em que há a oferta de um bem, ger. imóvel, como garantia na tomada de um empréstimo pecuniário.

[...] *pela **acção hypothecaria**, realizar o mesmo sal-|do, se- com elles hypothecantes não poder fazer ajuste dos-|referidos bens hypothecados. Dissarão mais os hypotecantes, que fasendo esta hypotheca de suas livres*

*e exponta-|neas vontades, querem tel-a, mantel-a, e fasel-a sempre | firme e valiosa [...] ||fl. 22v.|| L. 118-123*

**Ação possessonária.** sf. Ação movida em defesa de posse de alguma coisa ou propriedade.

*[...] pela presente constituição seu bastante procurador|ao Senhor Doutor Getulio Augusto de Carvalho Serrano, ao qual|concedem os precisos poderes, para que possa defender o direito|d'elles outorgantes, em úma **acção possesi-noria**, que contra elles |pretendem movêr O Capitão João Ferreira de Mello Melanês| e sua mulher, acerca da propriedade Varzea-cumprida| em a qual são elles outorgantes com sen<h>ores, e posseiros [...] ||fl. 38r.|| L. 15-21*

**Agrimensor.** sm. Profissional legalmente habilitado para medir, dividir e/ou demarcar terras ou propriedades rurais.

*[...] de Norte a Sul, principiando a beira | do Rio Araçaigi; nomeando para **Agrimensor** a Miguel | da Rocha Vasconcellos; que já foi quemfes a medição da-|testada; divisão que ficção satisfeitos que seja tida e-|mantiada como firme e valiosa d'hoje para sempre em- |relação a todas quantos se-achão presentes [...] ||fl. 48v.|| L. 52-57*

**Ajuntamento ilícito.** sm. Relação extraconjugal.

*[...] ahi estando presente o dito Lourenço Vellho Cordei-|ro de Mello, que é de mim Tabellião reconhecido pelo proprio de|que faço menção e dou fe; por elle foi em minha presença e das-|testemunhas abaixo assignadas, que por sua fragi-lidade teve|**ajuntamento ilícito** com a escrava de nome Sabina, criôla d'ida-|de de desenove annos pralicamente [...] ||fl. 11r.|| L. 12- 17*

**Alcançar.** v. td. Conceder, permitir, autorizar.

*[...] compareceu Joaquim Severiano d'Hollanda|Cavalcante , morador no Riachão do Caldas, Termo|do Pilar, com procuração de sua mulher que em Juiz|zo apresentou e **alcançou** no mesmo Juizo a permu|ta requerida com a Orphã Antonia, moradora na Barra do Cuithe deste termo [...] ||fl. 1r.|| L. 16-21*

**Alferes.** sm. Patente oficial militar; patente de oficial abaixo de tenente (no Brasil, a designação foi substituída pela de segundo-tenente).

[...] *como vendedores o dito Francisco | Baptista Lima, sua mulher Philomena Florinda d'Al-| buquerque Silva, e sua sogra Dona Joana Florinda| d'Albuquerque e Silva, moradora nesta Povoação, e co-| mo Comprador o Alferes Joaquim José de Souza Li-|ma, morador no Engenho Gamileira do Lameiro,| deste mesmo Termo da Independencia [...] ||fl. 4v.|| L. 16-22*

**Aparecer.** v. td. Comparecer ou se apresentar.

[...] *aos cinco dias do mes de Janeiro, nesta Villa e Comarca da-|Independencia Provincia da Parahiba do Norte, em meu Car-|torio **appareceu** o Carcereiro da Cadêa desta Villa, Martinho |Gomes de Souza, perante mim Tabellião eas testemunhas, co- | mo outorgante [...] ||fl. 25r.|| L. 7-11*

**As costas do bilhete.** loc. Verso de uma pequena comunicação escrita.

[...] *acceitação e mandarão faser este ins- |trumento nesta Nota: fis a presente por me-ser distribuída |pelo bilhete lançado **as costa do bilhete** da siza do teor se-|guinte=[...] ||fl. 55r.|| L.67-70*

**As costas do conhecimento.** loc. Verso da declaração escrita, comprovante ou documento.

[...] *a quem a favor desta | tocar possa per a presente por me ser distribuída pelo bilhete lançado **as-| costas do conhecimento** da siza do teor seguinte= Distribuída ao escrivão |Silva, por indicação da parte . Independencia sete de Setembro de mil | oito centos setenta e seis. Maranhão= Nada mais se-continha em dito| Conhecimento ou bilhete, que tão fica em meu poder e Cartorio. [...] ||fl. 12v.|| L. 53-58*

**Assentar.** v. Tomar nota por escrito, anotar, registrar.

[...] *concede os poderes precisos, para | que im nome d'elle outorgante possa dar úma denuncia |contra João Alves conhecido por Cabellão, pelas offenças phisicas,|graves por elle praticadas na pessoa do Irmão d'elle outor|gante de nome Joaquim Texeira Mendes prestando e as-|signando o competente juramento, **assentando** e assignando o-|processo e depoimento das testemunhas; offerecendo e assignan-|do o competente libello, promovendo a acensação perante | o Jury, [...] ||fl. 14v.|| L. 15- 23*

**Assentar o processo e depoimento.** loc. Registrar e anotar declarações de uma testemunha ou da parte sobre determinado fato em documento ou petições relativos a um assunto qualquer para se encaminhar a um órgão oficial.

[...] *Senhor Capitão João Severiano d'Albuquerque Maranhão, mo-|rador nesta Villa; ao qual concede os poderes precisos, para|que im nome d'elle outorgante possa dar úma denuncia |contra João Alves conhecido por Cabellão, pelas offenças phisicas,|graves por elle praticadas na pessoa do Irmão d'elle outor|gante de nome Joaquim Texeira Mendes prestando e as-|-|signando o competente juramento, **assentando** e assignando o-|**processo e depoimento** das testemunhas; offerecendo e assignan-|do o competente libello [...]* ||fl. 14v.|| L. 14-22

**Assento.** sm. Registro ou anotação em livro próprio.

[...] *cujos diplomas se-acharão re- |gulares, forão os mesmos eleitores admittidos ao Collegio. Em- |seguida, depois d'ouvida a missa votiva do Espirito Santo na mes- |ma Igreja Matris tomarão os Eleitores os seus **assentos**; e pas- sando | se a faser a chamada dos nomes pela ordem da Freguizia reco- |lheu cada úm d'elles a urna que se- achava sobre a Mesa uma| cedula não assignada, [...]* ||fl. 17r.|| L. 55-61

**Assinar a rogo.** v. Ato de assinar a pedido de outrem por não saber escrever.

[...] *Em-|fê de verdade assim o disse e outorgou e sendo-lhe esta lida assignou com as testemunhas presentes Andre d'Albuquerque Mara- |nhão e Landelino Lopes |d'albuquerque, moradores nesta Villa |**assignando a rogo** do outorgante por declarar que não sabia |escrever Manoel Ferreira Coutinho morador na Caiçara [...]* ||fl. 3v.|| L. 28-33

**Assinar o competente juramento.** loc. Assinar uma declaração como testemunha ou parte sobre determinado fato.

[...] *ao qual concede os poderes precisos, para|que im nome d'elle outorgante possa dar úma denuncia |contra João Alves conhecido por Cabellão, pelas offenças phisicas,|graves por elle praticadas na pessoa do Irmão d'elle outor|gante de nome Joaquim Texeira Mendes prestando e **as-|signando o competente juramento**, assentando e assignando o-|processo e depoimento das testemunhas; offerecendo e assignan-|do o competente libello, promovendo*

*a acensação perante |o Jury, recorrendo e appellando para os Tribunais superiores |e praticando tudo quanto for mister [...] ||fl. 14v.|| L.15-24*

**Assignar o processo e depoimento.** loc. Assinar uma declaração na qualidade de testemunha ou parte sobre determinado fato do qual se tem conhecimento ou que se relaciona com seus interesses e que figura no processo como prova testemunhal.

*[...] ao qual concede os poderes precisos, para|que im nome d'elle outorgante possa dar úma denuncia |contra João Alves conhecido por Cabellão, pelas offenças phisicas,|graves por elle praticadas na pessoa do Irmão d'elle outor|gante de nome Joaquim Texeira Mendes prestando e as-|signando o competente juramento, assentando e **assignando o-|processo e depoimento** das testemunhas; offerecendo e assignan-|do o competente libello, promovendo a acensação perante |o Jury, recorrendo e appellando para os Tribunais superiores |e praticando tudo quanto for mister [...] ||fl. 14v.|| L.15-24*

**Assinar o termo.** sm. Assinar um documento no qual há o conteúdo escrito de ato processual formalizado.

*[...] ao qual concedeu os pode- | res precisos para que em nome d'elles outorgantes possa | arrematar perante a Camara Municipal deste Termo| os disimos de lavouras deste Municipio, ou parte d'elles| ou mesmo afiançar a qual quer arrematante, sugei-|tando para este os bens d'elles outorgantes assim moveis| como di ram, e fazendo toda e qual quer renuncia que| precisa e de direito for; assignando o **termo**, ou **termos**, e as let-| tras necessarias, pa o que lhe-concedem os necessários pode-| res, a fim de que possa ter validade o que em nome d'-| elles outorgantes praticar dito seu procurador [...] ||fl. 4r.|| L. 17-27*

**Autoridade de justiça.** sf. Entidade que detém o direito ou poder de ordenar, decidir, atuar e se fazer obedecer.

*[...] poderá o comprador tomar|conta da mesma propriedade, e possui-la como sua, |que e, e fica sendo d'hoje em diante, e dela tomam |posse por si, ou por **authoridade de Justiça**, e quer to- | me, quer não, desde logo o havião por apossado com-|posse geral [...] ||fl. 5v.|| L. 81-86*



## B

**Banda.** sf. Posse ou divisão de responsabilidade, com outra pessoa, por um(a) escravo(a).

[...] *Serafina cristã d'idade de vinte quatro annos|matriculada em trinta de setembro de mil oito centos setenta |e dois na Collectoria deste Termo, sob numero d'Ordem mil |quinhentos e quarenta e quatro e Maria, criôla d'idade de-| quinze annos, matriculada na mesma data, e Collectoria| sobnumero d'ordem mil quinhentos quarenta e cinco, segun-|do a relação da matricula que me-foi appresentada | úma **banda** de cada úma d'ellas, havidas por herança do fi | nado Luis Soares de Mendonça, pai da primeira e sogro | do ultimo contratante [...] ||fl. 20r.|| L. 21-30*

**Bandas de escravas.** sf. Posse ou divisão de responsabilidade, com outra pessoa, por uma escrava. Ver. **Banda**.

[...] *a escriptura de permuta de **duas ban-|das de escravas** que fazem Manoel Marcolino Soares de-|Carvalho. com sua Cunhada Dona Joanna Deonilla de | Carvalho. [...] ||fl. 20v.|| L. 55-58*

**Bastante procurador.** sm. Mediador que trata de negócios de outrem tendo, para isso, uma procuração. Ver. **Procuração**.

[...] *compareceu como outorgante o Felis Antonio de Sou-|za Cantalice, morado no lugar Pirpirituba de Cima do Ter-|mo de Bananeiras, de mim conhecido pelo proprio de que|faço menção e dou fe; e perante as mesmas testemunhas| disse que pela presente constituia seu **bastante procu-|rador** na Cidade de Mamanguape, e onde com esta se-| appresentar o Tenente Coronel Joaquim Baptista Espino| la; a quem concede os poderes pricisos para que pos-|sa requerer o que for abem do direito d'elle outorgante na| partilha do inventario dos bens deixados pelo Padre Mi|guel Americo Pereira de Souza <seu Irmão> [...] ||fl. 53r.|| L. 10-20*

**Bilhete.** sm. Papel escrito que serve de suporte para comprovar uma informação, documento.

[...] *Em fe e testemunha de ver|dade assim o disse outorgou e mandou fazer este |instrumento, nesta nota fiz a presente por me ser dis|tribuida pelo **bilhete** do theor seguinte edistribuida ao|Escrivão Maranhão uma escriptura*

*de permuta|que faz Joaquim Severiano de Hollanda Cavalcante |com a Orphã Antonia [...] ||fl. 2r.|| L. 81-87*

**Braças.** sf. Antiga medida de comprimento (ainda em uso no Brasil), com variações de país para país, equivalente à extensão que vai de um punho ao outro, ou da extremidade de uma mão aberta à outra, ou da ponta de um polegar em abdução ao outro num adulto com os braços estendidos horizontalmente para os lados (em Portugal e no Brasil, 2,2 m lineares).

*[...] e possuidores d' um pedaço de d'e terras no sitio Gamileira, deste termo na ponta da|propriedade da parte do Nascente, com oitenta e úma **braças** que esta dividi|da a beira do riacho, com marcas cravadas, com os fundos que tem a pro-|priedade que houverão por herança de seu finado pai e sogro João Bap-|tista Lima, [...] ||fl. 10v.|| L. 19-23*

## C

**Canas de ferro.** sf. Espécie de plantas do gênero *Canna*.

*[...] David Geraldo da Silva, com engenho e **can-** | **nas de ferro**, com todos os bens utensilios, caza de vivenda, sete |escravos, a saber, João Pardo, d'idade de vinte nove annos, ma- |triculado aos desoito de setembro de mil oito centos setenta e dous | matriculado na Collectoria da Villa de Bananeiras [...] ||fl. 22r.|| L. 90-94*

**Carregado.** adj. Indivíduo a quem se atribuiu alguma tarefa.

*[...] A folhas dez verso do livro de receita a cargo | do Collector Ignacio Bento d'Albuquerque Mello, fica **car-** | **regado** ao mesmo Collector a quantia de reis vinte qua- | tro mil, que pagou Martiniano Alves de Souza, de siza cor- | respondente a quatro centos mil reis [...] ||fl. 31v.|| L. 50-54*

**Carta de liberdade.** sf. Concessão de liberdade que o senhor outorga ao(à) escravo(a) por meio de um documento escrito e registrado em cartório. Ver. **Carta de manumissão.**

*Lançamento d'úma **carta de liberdade** da prêta Maria, escrava | que foi de Luis Barbalho de Figueirêdo | Aos vinte e seis dias do mes d'Abril de mil oito centos seten-|ta e sete nesta Villa da Independencia por parte da preta| Maria me-foi entregue úma sua carta de liberdade, pedindo- | me e requerendo-me a lançasse em Notas [...] ||fl. 55r.|| L. 1-6*

**Carta de manumissão.** sf. Concessão de liberdade que o senhor outorga ao(à) escravo(a) por meio de um documento escrito e registrado em cartório. Ver. **Carta de liberdade.**

*Lancamento d'uma carta de liberdade do escravinho Be|nedito, que fas Francisca Maria da Conceição| Aos cinco dias do mes de Abril de mil oito centos e seten| ta e sete, nesta Villa da Independencia em meu Carto| rio, por Francisca Maria da Conceição, moradora nesta Vil-| la me-foi uma **carta de manumissão** por ella passada| a seu escravo de nome Benedicto [...] ||fl. 51r.|| L. 1-7*

**Casa de taipa.** sf. Casa na qual o processo para a edificação das paredes utilizou-se de barro amassado para preencher os espaços criados por uma espécie de gradeamento, ger. de paus, varas, bambus, caules de arbustos etc.

*[...] deste| termo, e pelo vendedor foi dito em minha presença e das teste-|munhas a baixo assignadas, que é senhor e possuidor de duas| **casas de taipa**, junto uma a outra na Povoação de Pirpiri-|tuba a rua do lado do sul, em que reside o comprador[...] ||fl. 29v.|| L. 12-16*

**Casa de telha.** sf. Casa coberta com peça de barro cozido.

*[...] outra a beira da estrada na ponta do lado|do do Nascente di Martinho José de Santa Anna, e outra a beira da|mesma estrada, ao poente da do Marti-|nho, de José Carlos; e toda a-|mais com um sitio de fructeiras, **caza pequena de têlha**, que houve-|rão em herança e , meiação do seu finado pai sogro, e marido o [...] ||fl. 9v.|| L. 31-34*

**Colectoria.** sf. Repartição pública responsável para arrecadar, coletar os impostos.

*[...] filha de sua escrava Ger | trudes, matriculada na **Colectoria** da Villa da In- |dependencia, sob numero d'ordem mil quatrocentos e | trinta e tres, aos vinte e seis dias de Setembro de mil oito | centos e oitenta e dous [...] ||fl. 3r.|| L. 21-25*

**Colectoria das Rendas Gerais.** sf. Repartições arrecadadoras locais criadas no período da Regência e extintas no começo da República.

*[...] cuja casa | e terra veio permutar pela metade do escravo de no | me Felix, com a Orphã Antonia Colectoria de |Rendas gerais da Villa da Independencia doze de | Julho de mil oitocentos e settenta e seis. [...] ||fl. 2r.|| L. 76-80*

**Colector da Rendas Provinciais.** sm. Funcionário da Colectoria de Rendas Provinciais responsável para arrecadar e coletar os impostos.

[...] *E logo pelo permutantes me apresentado o conheci- | <size> mento de hoje datado e assignado pelo **Collector de Ren | das Provinciais** Manoel Lopes d'Albuquerque do qual | consta haver pago a quantia de seis mil seis centos e no | ventra de maior siza, e outro conhecimento de Rendas | <size>geraes do theor seguinte = Numero úm. ||fl. 1v.|| L. 62-67*

**Comarca.** sf. Divisão judicial sob a alçada de um ou mais juiz, região, território, especialmente uma região fronteiriça.

[...] *aos nove di | as do mes de Novembro, neste Sitio do Espinho, Termo e **Comarca** | da Villa da Independencia, Provincia da Parahyba do Norte, em | caza de morada de Manoel Victorino Pereira Leite, onde vim eu | Tabellião abaixo declarado; ahi comparecerão partes havidas e com- | tractadas [...] ||fl. 19r.|| L. 9-14*

**Competente escritura.** sf. Documento ou forma escrita de um ato jurídico que permite ou capacita a realização de determinado ato.

[...] *havida | por herança de seu finado pai e sogro João Antonio Fi- | gueira, passando e assignando a **competente escriptura**, | compromettendo-se a faser a venda firme e valiosa, com | as clauzulas da lei, e dando quitação do recebimento do- | seu importe; para o que lhe-concedem os necessarios pode- | res, [...] ||fl. 7r.|| L. 21-27*

**Competente juramento.** sm. Informação prestada, por escrito, como verdadeira.

[...] *concede os poderes precisos, para | que im nome d'elle outorgante possa dar úma denuncia | contra João Alves conhecido por Cabellão, pelas offenças phisicas, | graves por elle praticadas na pessoa do Irmão d'elle outor | gante de nome Joaquim Texeira Mendes prestando e as- | signando o **competente juramento**, assentando e assignando o- | processo e depoimento das testemunhas; offerecendo eassignan- | do o competente libello [...] ||fl. 14v.|| L. 15-22*

**Competente lançamento.** sm. Registro de determinado ato de natureza patrimonial.

[...] *tem- | po em que esteve com Assento na Assembleia desta Provincia, | assim como a indenisação de ida e volta; requerendo tu- | do quanto de direito for,*

*no cazo de não poder receber no- | corrente anno, e venha a cahir em exercicio findo, assignan- | do para dito fim tudo quanto for mister, assim como o **com- petente lançamento**, recibo, ou quitação, para o que lhe-con- | cede os necessarios poderes; a fim de que possa ter validade | o que em nome d'elle outorgante praticar dito seu procura- | dor ||fl. 23r.|| L. 18- 27*

**Competente libello.** sm. Documento escrito apresentado por uma das partes a um magistrado antes do início do processo no qual se encontra o teor essencial da acusação.

*[...] que im nome d'elle outorgante possa dar úma denuncia |contra João Alves conhecido por Cabellão, pelas offenças phisicas, | graves por elle practica- das na pessoa do Irmão d'elle outor | gante de nome Joaquim Texeira Mendes prestando e as- | signando o competente juramento, assentando e assignando o- | processo e depoimento das testemunhas; offerecendo e assignan- |do o **competente libello**, promovendo a acensação perante | o Jury, recorrendo e appellando para os Tribunais superiores |e praticando tudo quanto for mister, para que seja o denun- | ciado punido com as penas da lei, para o que lhe-con- cede | os necessarios poderes [...] ||fl. 14 v.|| L. 16-26*

**Competente recibo.** sm. Comprovante de reconhecimento escrito de que se recebeu dinheiro, valores.

*[...] o Reverendo Fortunato José | de Souza, Capitão e Capellão do Exercito deste Imperio, estacionado presen- | temente na Provincia de Maceio, Cidade de Corumbá, mandou dar a Ella | outorgante para sua subzistencia, e de seus filhos menores; passando e as- | signando o **competente recibo**, quitação, ou lançamento, e tudo o mais [...] ||fl. 16r.|| L. 15-19*

**Confessar.** v. Informar e reconhecer determinada informação como verdadeira.

*[...] como de facto vendida a tinhão d'hoje para | sempre ao dito comprador por preço e quantia cer- | ta tres contos de reis, que **confessarão** haver recebi- | do da mão do comprador, parte em moeda legal e par- | te em uma lêtra por elle assignada [...] ||fl. 5 v.|| L. 73-77*

**Conhecimento.** sm. Declaração escrita que se reconhece oficialmente como prova de título ou declaração, comprovante, documento.

[...] *Nada mais se continha em dito **conhe-** | **cimento** que aqui transcrevi e fica em meu poder e car- | torio. Apresentou me tão bem outro conhecimento d'hoje da- | tado e assignado pelo Collector Manoel Lopes d'Albuquerque | do qual consta haver pago dous mil reis de direitos Provin- | ciais; o qual tão bem ficam em meu poder e cartório [...]* ||fl. 32r.|| L. 59-64

**Contestar com.** loc. Limite que separa uma propriedade privada na parte da frente.

[...] *para a propriedade Umary, que foi delles vendedores, ate o valado do | cercado da mesma propriedade, seguindo por este ate o Riacho Umary | o qual atravessava para o lado do Norte até em cima do alto a **contestar** | **com** terras dos filhos d'Antonio Leite Pequeno seguindo d'ahi para o- | Nascente a tocar no rio Araçagi [...]* ||fl. 9v.|| L. 23-27

**Curador geral.** sm. Pessoa que está judicialmente incumbida de cuidar de interesses e bens dos impossibilitados de fazê-lo, como órfãos, menores de idade ou doentes mentais.

[...] *E nada mais se continha esse dito|bilhete que aqui transcrevi, depois desta lhe ser | lida assignou com as testemunhas presentes Ma-|noel Lopes d'Albuquerque, e Manoel Clementi|Cavalcante d'Albuquerque, assignando a ro- | god'Orphã o **Curador geral** interino João | Joze da Cos| ta Espinola, que estava presente todre de mim co|nhecidos, eu Andre de Albuquerque Maranhão|Es- | crivão interino a escrevi. ||fl. 2r.|| L. 89-97*

## D

**Dar fé.** loc. Dar asseveração, afirmação, comprovação de algum fato, dar crédito.

[...] *Termo da Cidade | d'Arêa, de mim conhecidos pelos proprios de que faço | menção e **dou fe**; e perante as mesmas testemunhas | dissirão que pela presente constituição seu bastante pro- | curador ao Senhor Baldoino José Meira ||fl. 7r.|| L. 14-18*

**Demitir.** v. Tornar(-se) isento; dispensar(-se), desobrigar(-se).

[...] *desde logo o havião por apossado com-|posse geral, corporal, actual, natural, civil, judici-|cial e extrajudicia, e pela cluazula constitui, po-|is se-**demitião** de toda a posse, por domínio,acção,|e util senhorio que*

*n'ella tinhão, e tudo transferião| na pessoa do comprador; obrigando-se a fazer em-|todo tempo esta venda firme e valiosa [...] ||fl. 5v.|| L. 85-91*

**Desaforar.** v. Desobrigar do foro, livrar(-se), isentar(-se) de obrigação, dever ou compromisso.

*[...] obrigando-se a fazer a todo tempo esta venda firme | e valiosa, ea não vir já mais contra ella, por si, ou pelos outros seus | herdeiros, e vindo, não será ouvido em Juizo, e nem fora d'elle; para | o que se-**desaforava** de qual quer Lei, privilegio, Decreto, Aviso, | alvará | ou exemptions que a seu favor alegar possa [...] ||fl. 13v.|| L. 35-39*

**Desembaraçada.** adj. Isento de restrições, controle ou limitações.

*[...] por Francisca Maria da Conceição, moradora nesta Vil-|la me-foi uma carta de manumissão por ella passada|a seu escravo de nome Benedicto, pedindo-me e requerendo-| me lhe-a lancasse em Notas, a qual aceitei e aqui | lancei, sendo seu teor de verbo adverbium o seguinte = Di <carta > | go eu abaixo assignada, Francisca Maria da Conceição, |que d'entre os bens que possuo livres e **desembaraçadas** de- | qual quer onus de justiça, bem assim úm escrevi- | nho pardo, de nome Benedicto d'idade de nove annos | mais, ou menos, filho de minha finada escrava A- | drianna, [...] ||fl. 51r.|| L. 5-15*

**Desonera.** sf. Amortização de uma dívida.

*[...] disserão elles vendedores vendião com caza e fructei- | ras ao dito comprador por preço| equantia certa de sete centos mil | reis que confessarão haver recebido da mão comprador quinhentos| e trinta e quatro mil reis na **desonera** que deu d'igual quantia que | era o finado seu dito sogro, pai e marido erá devedor a Dona Maria | Tertulina Leite Pequeno, constante de duas letras por elle assignadas, | em úma letra a vencer-se no fim do corrente mes, do que lhe davão qui-| tacão para não lhes ser mais pedida a dita quantia por elles [...] ||fl. 9v.|| L. 36- 43*

**Disolver.** v. Desfazer, extinguir.

*[...] mandou o Presidente do Collegio lavrar a presen- |te acta, que depois d'assignada deverá ser lançada no livro das-| Notas d'úm dos tabelliaes desta Villa; e extrahidas as copias | necessarias e queimadas as cedulas apuradas houve o mesmo | Presidente por **desolvido** o Collegio Eleitoral [...] ||fl. 17v.|| L. 95-99*



**Distribuída.** adj. Encaminhamento, despacho em um documento para entregar a outrem.

[...] *Em fe e testemunha de ver | dare assim o disse outorgou e mandou fazer este | instrumento, nesta nota fiz a presente por me ser **dis** | **tribuida** pelo bilhete do teor seguinte **edistribuida** ao | Escrivão Maranhão uma escriptura de permuta | que faz Joaquim Severiano de Hollanda Cavalcante | com a Orphã Antonia [...]* ||fl. 2r.|| L. 81-87

**Dito bilhete.** loc. Mencionado, informado o papel escrito. Ver. **Bilhete**.

[...] *fis a presente por me-ser distribuída | pelo bilhete lançado as costa do bilhete da siza do teor se- | guinte=Distribuido ao escrivão Silva a escriptura de com- | pra, que faz Manoel Joaquim de Santa Anna, d'uma par | te de terras do sitio Alagoa-da Pedra, a José Pedro de Souza | por quatro centos mil reis. Independencia vinte úm d'- | Abril de mil oito centos setenta e sete. O Distribuidor Albu- | querque Maranhão = Nada mais se-continha em **dito bilhe** | te aqui transcripto. [...]* ||fl. 55r.|| L. 68-76

**Dízimos de lavouras.** sm. Cobrança da décima parte da colheita, antigo imposto.

[...] *os pode- | res precisos para que em nome d'elles outorgantes possa | arrematar perante a Camara Municipal deste Termo | **os disimos de lavouras** deste Municipio, ou parte d'elles | ou mesmo afiançar a qual quer arrematante, sugei- | tando para este os bens d'elles outorgantes [...]* ||fl. 4r.|| L. 17- 22

**Dotada.** sf. Pessoa que é aceita legalmente como filho, o que lhe concede direitos legais. Que recebe ou recebeu dote.

[...] *Declaro em | tempo que a **dotada** por não saber es- | crever, pedio a Minervino Tavares das | Neves, por ella assignasse. [...]* ||fl. 67r.|| L. 96-99

**Dote.** sm. Bens que a mulher traz ao matrimônio e que não pode alienar, senão em certos casos previstos na lei.

[...] *perante as mesmas testemunhas disse que pela presente cons- | tituia seu bastante procurador ao senhor Alferes Daniel Justini | anno d'Araujo ao qual concede os poderes precisos para vender | uma escrava d'elle outorgante de nome Roza, prêta d'idade de onze | annos, havida por titulo de **dote** de seu sogro Ignacio Puns e | da Pachão [...]* ||fl. 53v.|| L. 11-16



## E

**Embocadura do riacho.** sf. Foz de um rio.

[...] *assignadas que elles | são senhores e possuidores de um pequeno sitio de terras junto a es-| ta Povoação da parte do pomte principiando da **embocadura do Riacho Tanha** no rio Araçagi, e d'ahi seguindo pela rotra que vai [...]* ||fl. 9r.|| L. 19-23

**Escritura.** sf. Documento autêntico e legal de contrato; registro de um documento de forma escrita de um ato jurídico.

*Servirá este Livro para nelle |lançarem-se **Esripturas** di qual quer| contrato, O qual vai por mim afisto,|numera do, e rubrica do com o cognome|de qui uso, Pequeno, e leva no fim o-|competente Termo de en sinamento.|Villa da Independencia 12 de julho de |1876. ||fl. 1r.|| L. 1-8*

**Escritura de acomodação concordata e demarcação amigável.** sf. Registro de um documento, de forma escrita, de um ato jurídico que faz concordância ou acordo entre as partes; ajuste, entendimento.

[...] *Saibam quantos este publico instrumento **d'escriptura d'aco-|modação concordata e demarcação amigavel**, ou como em direito mi |lhor nome haja e diser se-possa virem, que no anno do Nascimen-|to de Nosso Senhor Jezus Chisto, de mil oito centos setenta e sete, |quinguagesimo sexto da Independencia e do Imperio do Bra-|zil, aos vinte seis dias do mes de Março, neste Sitio da Bar-|ra Termo e Comarca da Villa da Independencia, Provincia|da Parahiba Norte [...]* ||fl. 48r.|| L. 3-7

**Escritura de alforria.** sf. Registro de um documento, de forma escrita, de um ato jurídico em que o senhor concede a liberdade ao(à) escravo(a).

[...] *Saibão quantos este publico instrumento **d'escriptura d'alforria**|ou manumissão ou como em direito melhor nome haja e diser se|possa virem, que no anno do Nascimento de Nosso Senhor Jezus Chris|to de mil oito centos setenta e seis quinquagesimo quinto da Inde-|pendencia e do Imperio do Brazil aos sete dias do mes de Setembro|nesta Povoação de Pirpirituba [...]* ||fl. 11r.|| L. 4-9

**Escritura de compra.** sf. Registro de um documento, de forma escrita, de um ato jurídico que autoriza a aquisição de um bem.

[...] *fis a presente por me-ser distribuída|pelo bilhete lançado as costa do bilhete da siza do teor se-|guinte=Distribuido ao escrivão Silva a **escriptura de com-|pra**, que faz Manoel Joaquim de Santa Anna, d'uma par|te de terras do sitio Alagoa-da Pedra, a José Pedro de Souza|por quatro centos mil reis.[...] ||fl. 55r.|| L. 68-73*

**Escritura de concordata.** sf. Registro de um documento, de forma escrita, de um ato jurídico que faz concordância ou acordo entre as partes e autoriza a partilha de bens de forma amigável.

*Escriptura de concordata e partilha amigável que en-|tre si fazem João Evangelista de Souza, e Manoel Joaquim|Pereira Leite|Saibam quantos este publico instrumento de concorda-|ta e partilha amigável [...] ||fl. 50r.|| L. 1-5*

**Escritura de doação.** sf. Registro de um documento, de forma escrita, de um ato jurídico que autoriza a transmissão gratuita de bens ou de qualquer quantia ou objeto que constitui propriedade.

*Escriptura de doação que faz dona Maria Alexan|drina da Conceição d'uma escravinha de nome Joa-|quina a Francisco, filho do Doutor Antonio da Cu|nha Xavier d'Andrade. Saibão quantos este|publico instrumento de escriptura de doação, ou|como melhor nome haja e dizer-se para virem que|no anno do Nascimento de Nosso Senhor Jezus [...] ||fl. 2v.|| L. 1-7*

**Escritura de doação causa mortis.** sf. Registro de um documento de transmissão de bens e direitos dos bens de um falecido aos seus herdeiros.

*Saibam quantos este publico instrumento de **escriptura de doação cau-|za mortis**, ou como em direito melhor nome haja e diser se possa, virem que|no anno do Nascimento de Nosso senhor Jezus Christo; de mil oito centos |setenta e seis, quinquagesimo quinto da Independencia e do Imperio do Brazil,|aos sete dias do mes de Setembro, nesta povoação de Pirpirituba, Termo e Comar-|ca da Villa da Independencia, Provincia da Parahiba do Norte, em caza de-|morada de Lourenço Velho Cordeiro de Mello, onde estava eu Tabellião abaixo de-|clarado; ahi estando presente o dito Lourenço [...] ||fl. 12v.|| L. 3-10*

**Escritura de doação insolutum.** sf. Registro de um documento, de forma escrita, de um ato jurídico que autoriza a transmissão gratuita de bens ou de qualquer quantia ou objeto que constitui propriedade de forma rara, incomum e anormal.

[...] *Saibam quantos este publico instrumento d'escritura de doa-|ção insollutum*, ou como em direito melhor nome haja, e di-|ser se-possa, virem, que no anno do Nascimento de nosso|Senhor Jezus Christo, de mil oito centos setenta e sete, [...] ||fl. 38v.|| L. 4-7

**Escritura de dote.** sf. Registro de um documento, de forma escrita, de um ato jurídico que autoriza a transmissão de um bem que um ascendente ou outra pessoa dá ao nubente na ocasião em que se casa.

*Escritura de dote que faz o tenen- te Justino Correia d'Araujo, e sua mulher Dona Maria Joaquina do|Sacramento a sua filha Geraldina|Maria da Conceição casada com Ber|nardino Fellipe de Sousa.* [...] ||fl. 66r.|| L. 1-6

**Escritura de hipoteca.** sf. Registro de um documento, de forma escrita, de um ato jurídico que autoriza o oferecimento de um bem, ger. imóvel, como garantia na tomada de um empréstimo pecuniário.

[...] *Saibam quantos este publico instrumento de escritura|d'hypotheca*, ou como em Direito melhor nome haja a diser |se possa virem, que no anno do Nascimento de Nosso Se |nhor Jezus Christo de mil oito centos setenta e sete, quinqu-|gesimo sexto da Independencia e do Imperio do Brazil [...] ||fl. 30v.|| L. 4-8

**Escritura de manumissão.** sf. Registro de um documento, de forma escrita, de um ato jurídico que autoriza a libertação ou alforria legal de um escravo. Ver. **Escritura de alforria.**

[...] *Saibão quantos este publico instrumento d'escritura d'alforria|ou manumissão* ou como em direito melhor nome haja e diser se|possa virem, que no anno do Nascimento de Nosso Senhor Jezus Chris|to de mil oito centos setenta e seis quinquagessimo quinto da Inde-|pendencia e do Imperio do Brazil aos sete dias do mes de Setembro|nesta Povoação de Pirpirituba [...] ||fl. 11r.|| L. 4-9

**Escritura de partilha amigável.** sf. Registro de um documento, de forma escrita, de um ato jurídico que autoriza a divisão de bens, herança ou lucros.

*Escritura de concordata e partilha amigável que en-|tre si fazem João Evangelista de Souza, e Manoel Joaquim|Pereira Leite|Saibam quantos este publico instrumento de concorda-|ta e partilha amigavel*, ou como em direito

*milhor nome ha-|ja e diser-se possa virem, que no anno do Nascimento de-|Nosso Senhor Jezus Christo de mil centos setenta e sete [...] ||fl. 50r.|| L. 1-7*

**Escritura de permuta.** sf. Registro de um documento, de forma escrita, de um ato jurídico que autoriza a troca, substituição ou transposição de um bem.

*Esriptura de permuta que alcamsou neste Jui-|zo d'Orphãos Joaquim Severiano de Hollanda Caval-|cante, de duas partes no escravo Manoel, e u'a parte na|casa do sitio Caxoeira e outra de terras no mesmo sitio,|com a parte do escravo Felix no valor de quinhentos mil|reis, pertencente a Orphã Antonia, de quem atesto a|Francisco Bandeira Cavalcante. [...] ||fl. 1r.|| L. 1-7*

**Escritura de venda.** sf. Registro de um documento, de forma escrita, de um ato jurídico que autoriza a venda de um bem.

*Esriptura de venda d'uma caza que fазem João José Bap-|tista e sua mulher Donna Julia Alves Vianna, a Mar-|tiniano Alves de Souza.| Saibam quantos este publico instrumento d'escriptura| de venda de uma parte de terras virem que no anno do Nas-|cimento de Nosso Senhor Jezus Christo de mil oito centos se-|tenta e sete, quinquagesimo sexto da Independencia e do Im-|perio do Brazil aos quinze dias do mes de Fevereiro [...] ||fl. 31r.|| L. 1-8*

**Escritura de venda de herança.** sf. Registro de um documento, de forma escrita, de um ato jurídico que autoriza a venda de um bem recebido como herança.

*[...] Saibam quantos este publico instrumento d'escriptura de-|venda d'herança ou como em direito melhor nome haja e diser|se possa virem, que no anno do Nascimento de Nosso Senhor|Jezus Christo de mil oito centos setenta e sete, quinquagesi-|mo sexto da Independencia do Imperio Brazil [...] ||fl. 41v.|| L. 3-7*

**Estação competente.** sf. Repartição, administração de certos serviços públicos que é responsável por determinado serviço.

*[...] Esta Procuração pagou | de direitos Provinciaes na **Estação compe-|tente**, a quantia de vinte cinco mil reis, cu-|jo conhecimento fica em meu poder e Carto-|rio. [...] ||fl. 90v.|| L. 56-60*

**Estacionado.** adj. Permanecer em um local, demorar-se, parada temporária.

*[...] a quem concede os poderes precisos para que em | nome d'ella outor-|gante possa receber da Thezousaria desta Provincia | a quantia de cincoenta mil*

reis mençais, que o |Reverendo Fortunato José |de Souza, Capitão e Capellão do Exercito deste Imperio, **estacionado** presen- |temente na Provincia de Maceio, Cidade de Corumbá, mandou dar a Ella | outorgante para sua subzistencia, e de seus filhos menores [...] ||fl. 58 r.|| L. 16-23

**Estampilha.** sf. Selo fiscal, selo que se coloca nos documentos forenses.

[...] *Eu Manoel Egidio da Fonceca servindo de Tabel- | lião publico nesta Villa a subscrevi e assigno. Em testemunho | de verdade, estava o signal publico de Tabellião Manoel Egi- | dio da Fonceca Estava sellada com úma **estampilha** de dusen- | tos reis, inutilisada com a assignatura do Tabelião= Nada ma- | is se-continha em dita procuração que aqui transcrevi ||fl. 21v.|| L. 66- 71*

## F

**Fazenda Pública.** sf. O termo representa a personificação do Estado, abrangendo as pessoas jurídicas de direito público. É uma expressão que se relaciona com as finanças estatais, representando o aspecto financeiro do ente público.

[...] *procurar por meio de|appellação ou agravo, e por qual que outro modo,|e ainda pelo recurso de revista,quais quer finaes|decisões, arrecadar e haver a si toda a sua fa-|senda, e o que mais por qual quer titulo lhes houver|de pertencer; dinheiro, ouro, prata, escravos, carre-|gações, encommendas, legados, heranças, dividas,|que se lhes davão, dividendos, pensões, tenças, ordenados, e de|onde quer que existir, ainda dos cofres da **fazenda publi-|<x>ca**, orphãos, auzentes, e quais quer outros depositos pu-|blicos ou particulares; dando, do que receber as compe-|tentes quitações e recibos, como se lhe pedirem; execu-|tar e arrematar os bens de seus devedores [...] ||fl. 89r.|| L. 45-57*

**Fazenda Pública Provincial.** sf. Administração da Fazenda Pública em todas as províncias do Império. Foi feita até 1831 pelas Juntas da Fazenda, subordinadas ao erário régio.

[...] *ao Col-|lector do Termo desta Villa, das rendas provincians,|Manoel Lopes d'Albuquerque, esta fiança disapa-|receu por haver aquelle finado requereido antes|de morrer sua desomra, e muito principalmen-|te nenhuma se-tornou depois do seu fallicimento,|uma vez que eles vendedour<res> a não ratificarão, e ne-|nhum alcance tem a quelle Collector athe então;|e mesmo ate hoje, nenhum alcance teve para|com a **Fasenda publica provincial**, como consta|do recibo de*

*saldo a elle passado pela repartição do-|Thezouro, cuja publica forma entregaõ  
ao com-|prador; [...] ||fl. 5r.|| L. 59-71*

**Fazer menção.** loc. verb. Citar, mencionar; fazer referência a.

*[...] o professor Francisco Jose Figueira, e sua mulher| Dona Joanna  
Francisca de Freitas Pessoa Figueira mo- | radores na Povoação de Pellons  
de dentro, Termo da Cidade |d'Arêa, de mim conhecidos pelos proprios de  
que **faço** | **menção** e dou fe; e perante as mesmas testemunhas | dissirão que  
pela presente constituição seu bastante pro- |curador ao Senhor Baldoino José  
Meira [...] ||fl. 7r.|| L. 12-18*

**Finar.** v. Perder as forças; definhar-se, consumir-se, morrer, falecer.

*[...] lhe passara escriptura; o que por tanto | poderá a escrava desde ja ser  
concoiderada livre, gosando di sua intei- | ra liberda como se tivesse nascido de  
ventre livre; pois fasia esta ma- | numissão de sua livre e expontannia vontade  
sem constrangimento | de pessoa alguma, e somenti pela razão ja declarada, e  
em con- | sequencia dos bons serviços, e tratamento que lhe- há ella prestado,  
de-| baixo da condição porem de continuar ella a tractal-o, e prestar-lhe os  
mes- | mos serviços a te que haja elle de **finar-se**, pois é sua vontade ter e man-  
ter esta alforria, e fasel-a sempre firme e valiosa ||fl. 11v.|| L. 30-38*

**Firma.** sf. Assinatura por extenso, manuscrita ou gravada.

*[...] Em fe de verdade assim o disse e outorgo; e sendo-lhe es-| ta lida assign-  
nou com as testemunhas presentes, cujas **fir-** | **mas** abaixo se-vem; assignando  
a rogo d'ella outorgante | por declarar que não sabia escrever seu filho Manoel  
Fer- | nando do Amaral, e eu Marculino Xavier Tavares da – | Silva Tabellião o  
escrevi. ||fl. 6v.|| L. 35-40*

**Foreira.** adj. Que paga foro, pensão devida pelo foreiro ao senhorio direto do prédio aforado.

*[...] que tem contractado vender | a Camara Municipal deste Termo, para o  
Paço da mesma Ca- |mara, uma caza, que elles outorgantes possuem na mesma  
Villa | da Independencia, toda detyjollo, murada, a rua da Matris junto | ao  
becco, do lado do Norte pelo primeiro edificada, com a metade |do sollo ou xão  
próprio, ea outra a metade **foreira** a Manoel |Firmino de Mello Lima, de que*

*pagão mensalmente dous mil |reis, e de mais o xão do becco que lhe-fica anexo ate tocar o oitão |da caza do mesmo Manoel Firmino, e suas Irmãs, cunhado, e sobri |nhos, e com effeito por se achar damesma caza e xãos livres d'em-| bargos e hypothecas, disserão lhes vendedores, vendião [...] ||fl. 19r.|| L. 23-33*

**Formação de culpa.** sf. Acompanhar, na qualidade de ajudante ou assessor, a elaboração de um documento judicial.

*[...] E perante as mes- |mas testemunhas, disse que pela pre- |sente constituia seu bastante procu- |rador ao Advogado Pedro Marinho Fal- |cão, com poderes especiaes para por elle outorgante assistir **a formação | de culpa** de seu escravo-Ambrosio, pel- |la morte perpetrada na pessoa do | infeliss Braseliano, que ao mesmo se attribue, interpor os recursos legaes [...] ||fl. 74r.|| L. 18-27*

**Fragilidade.** adj. Falha moral, desvio de conduta.

*[...] por elle foi em minha presença e das- |testemunhas abaixo assignadas, que por sua **fragilidade** teve |ajuntamento illicito com a escrava de nome Sabina, criôla d'ida- |de de desenove annos pralicamente [...] ||fl. 11r.|| L. 14-17*

## H

**Haver.** v. Conceder.

*[...] os quaes escravos por se acharem livres de qual|quer acto judicial, e pelo amor que lhes tenho, e tra-|tamento que me **hãõ** dado de seus bons serviços [...] ||fl. 2r.|| L. 8-11*

**Haver.** v. Existir.

*[...] Saibão quantos este|publico instrumento de escriptura de doação, ou|como melhor nome **haja** e dizer-se para virem que| no anno do Nascimento de Nosso Senhor Jezus|Christo de mil oito centos e setenta e seis [...] ||fl. 2v.|| L. 4-8*

**Haver.** v. Obter.

*[...] pertencente a Orphã|Antonia, cujas partes da terra e casa a **houverão** por |herança de noivos pai sogro e cunhada, e permutamos| pela parte do escravo Felix, [...] ||fl. 1v.|| L. 44-47*



**Haver.** v. Ser de direito.

[...] disse que pela presente constitua seu bas-|te procurador ao senhor Doutor Amaro Gomes Carneiro Bel-|trão ao qual concede os poderes precisos para receber do Juiz o d'Or-|phãos deste termo ou da Collectoria das rendas geraes, ou da The-|zouraria, a importancia em dinheiro que a elle outorgante **ha-|ja** de pertincer de soldada ios juros respectivos, e assignar o com-|petente recibo ou quitação [...] ||fl. 3v.|| L.12-18

**Haver.** v. Ter.

[...] visto como tendo estado sugeita, a úma fi-|ança dada pelo finado seu marido, pai e sogro; ao Col-|lector do Termo desta Villa, das rendas provincians,|Manoel Lopes d'Albuquerque, esta fiança disapa-|receu por **haver** aquelle finado requerido antes| de morrer sua desomra, e muito principalmen-| te nenhuma se-tornou depois do seu falicimento,|uma vez que eles vendedour<res> a não ratificarão [...] ||fl. 5r.|| L. 58-65

**Hipotecante.** adj. Aquele que pede empréstimo mediante hipoteca; dar em garantia, dar como penhor uma propriedade a um credor sem que haja transferência de título ou de posse.

[...] em meu Carto-|rio apparecerão partes havidas e contractadas, a saber, como |devedor **Hypothecante** Castor José Furtado, morador nos Tanques | deste Termo, e como credor Hypothecario Manoel Henrique Pereira | de Lucena, morador no Cravatá do termo de Bananeiras; am- | bos de mim conhecidos pelos proprios que se-tractão do- | que dou fe [...] ||fl. 30v.|| L. 10-16

**Hipotecário.** adj. Aquele que concede empréstimo mediante hipoteca.

[...] e pelo primeiro foi dito em minha presença, e- | das testemunhas abaixo assignadas, que é devedor ao **hypo- | thecario** da quantia de dusentos onze mil seis centos e oiten- | ta reis, em moeda legal que lhe-tomara prestados , para lhe- | pagar da data certa a dez meses; eque para segurança | e garantia do mesmo **hypothecario** [...] ||fl. 30v.|| L. 16- 21

|

**Importância.** sf. Valor em dinheiro; custo, quantia em dinheiro.

[...] quitação ou lançamento, e tudo ma- | is que de direito for posa receber dita **importância**, | não só no corrente anno, como nos mais annos



*que se se- | guirem em quanto durar a concessão, ou ordem; para | o que lhe concede os necessarios poderes [...] ||fl. 58v.|| L. 24-28*

**Importe.** sm. A importância com que se adquire algo, preço, custo.

*[...] a quem concede os poderes precisos para vender a es- | crava d'ella outorgante de nome Marcileira, cristã d'idade | de desenove annos, matriculada aos vinte seis de Setembro de | mil oito centos setenta e dous; sob numero d'ordem mil qua | tro centos deseceis, havida por compra d'Antonio Camello | Borba, venda que fará a Manoel Antonio Pires x compa- | nhia, passando assignado a competente escriptura, Dan | do quitação do **importe** de venda compromettendo-se a fazer | esta firme e valiosa com as clauzulas da lei [...] ||fl. 6v.|| L. 16-24*

**Infeliz.** adj. Desditoso, desafortunado, aquele que foi atingido pela desgraça, má sorte ou infortúnio.

*[...] disse que pela pre- | sente constituia seu bastante procu- | rador ao Advogado Pedro Marinho Fal- | cão, com poderes especiaes para por | elle outorgante assistir a formação de culpa de seu escravo-Ambrosio, pel- | la morte perpetrada na pessoa do | **infeliss** Braseliano, que ao mesmo | se attribue, interpor os recursos legaes | e tudo quanto necessario fôr a bem | de seu direito e defesa, [...] ||fl. 74r.|| L. 19-29*

**Insolutum.** adj. do lat. Insolitus,-a,-um, Insólito, que não tem o hábito de, raro, incomum, anormal.

*[...] elli herdou no inventario de sua finada Mae no valor de oito centos| mil reis venda que fês por nove centos reis, por haver o mesmo |escravo fugido muitas veses, tendo feito com elle muitas dispesas de torna-|da, e ultimamente de Cadêa na cidade de Parejo d'Area; pelo que dava|**insolutum**, ao mesmo seu filho Joaquim, em paga dos nove centos mil reis,|por quanto vendera dito escravo [...] ||fl. 13v.|| L. 17-22*

**Instrumento.** sm. Documento escrito que serve para fazer constar fato ou convênio de que derivam consequências jurídicas.

*[...] Em fe e testemunha de ver | dade assim o disse outorgou e mandou fazer este | **instrumento**, nesta nota fiz a presente por me ser dis | tribuida pelo*

*bilhete do teor seguinte edistribuida ao | Escrivão Maranhão uma escriptura de permuta | que faz Joaquim Severiano de Hollanda Cavalcante|com a Orphã Antonia[...] ||fl. 2r.|| L.81-87*

**Instrumento de procuração.** sm. Documento escrito que serve para fazer constar a autorização a partir da qual uma pessoa dá a outra o poder de agir em seu nome.

*[...] saibam quantos este publico **instrumento de procuração** bastan-| te virem que no anno do Nascimento de Nosso Jezus Chris | to de mil oito centos setenta e seis, nos vinte seis dias do mes de | Julho, nesta Villa e Comarca da Villa da Independencia [...] ||fl. 3v.|| L. 3-6*

## J

**Juramento.** sm. Ato de jurar; jura; afirmação ou promessa solene que se faz invocando como penhor de sua boa-fé um valor moral reconhecido; compromisso solene (pessoal ou recíproco) pronunciado em público; a fórmula que o exprime.

*[...] Em posses d'elles outorgantes, propondo| a competente acção e qual quer outra que de mister for, pres-|tan[rasura]do e assignando o **juramento**, e todos os mais que lícitos sejam,|e de que haja necessidade; e praticando , com poderes ilimitados,|tudo quanto for abem de direito delles outorgantes [...] ||fl. 23v.|| L. 21-25*

**Juramento lícito.** sm. Juramento a que a lei não se opõe.

*[...] ficando-lhe sempre os | mesmos poderes em seu vigor, e de os revogar, queren- | do; propondo as acções competentes contra quem di- | reito tiver; prestar em sua alma **juramentos licitos** | e fasel-os dar a quem convier, assignar os termos, au-|tos, folhas, e papeis precizos; celebrar os constructos|uteis, precedendo seus avizos ||fl. 89r.|| L.39-45*

## L

**Lançar as costas do conhecimento.** loc. Registrar no verso de um documento.

*[...] Fiz a presen-| te por me-ser distribuída pelo bilhete **lançado as-| costas do conhecimento** da siza do teor seguinte.| Distribuída ao escrivão Silva. [...] ||fl. 6r.|| L. 114-117*

**Lançar em notas.** loc. Registrar em repartição onde funcionam os tabelionatos, os officios de notas, os registros públicos, as escrivánias da justiça e se mantêm os respectivos arquivos.

[...] *me foi apresentada para|reconhecer as firmas e **lançar em notas** a |Carta de liberdade do theor seguinte; Nós|abaixo e assignados Luis Gomes da Cunha|e Maria do Nascimento de Jezus [...] ||fl. 93r.|| L. 14-18*

**Legado.** sm. Aquilo que se deixa por testamento a quem não é herdeiro forçoso ou principal; o que é transmitido a outrem que vem a seguir.

[...] *arrecadar e haver a si toda a sua fa- |senda, e o que mais por qual quer titulo lhes houver |de pertencer; dinheiro, ouro, prata, escravos, carre- |gações, encomendas, **legados**, heranças, dividas,|que se lhes davão, dividendos, pen- |sões, tenças, ordenados, e de |onde quer que existir ||fl. 89r.|| L. 48- 53*

**Legatário.** sm. Pessoa que recebe legado. Ver. **Legado**.

[...] *a saber os primeiros e mais e mais uma herdeira que não | se-acha presente, ou seus herdeiros, da quantia de cento trinta | e cinco mil seis centos quarenta e oito reis, segundo o va<l>or | de sete centos mil reis que no inventario do referido finado foi | dada a mesma propriedade digo sete centos edose mil reis | tendo os d<o>us ultimos o restante, tanto como **ligatarios**, como | tão bem por deverças compras por elles feitas como consta dos- | respctivos papeis de venda; e por que sendo medida a re- | ferida propriedade que é a margem do Rio Araçagi do lado | do sul, [...] ||fl. 48r.|| L. 33-42*

**Letra.** sf. Documento assinado para firmar compromisso para a quitação de uma dívida.

[...] *como de facto vendida a tinhão d'hoje para | sempre ao dito comprador por preço e quantia cer- | ta tres contos de reis, que confessarão haver recebi- | do da mão do comprador, parte em moeda legal e par- | te em uma **lêtra** por elle assignada, a vencer-se no – | tempo que na mesma letra se declara; do que lhe- | davão quitação de paga, [...] ||fl. 5v.|| L. 73-79*

[...] *quantia que | era o finado seu dito sogro, pai e marido erá devedor a Dona Maria | Tertulina Leite Pequeno, constante de duas **letras** por elle assignadas, | em*

*uma letra assinar-se no fim do corrente mes, do que lhe davão qui- | tação para não lhes ser mais pedida a dita quantia por elles [...] ||fl. 9v.|| L. 39- 43*

**Lugar.** sm. Parte delimitada de um espaço; local, sítio, região.

*[...] Depois de lhes-ser esta|lida assignarão com as testemunhas presentes Manoel Victori| no Pereira Leite, e João Munis de Carvalho, de mim conheci-| dos, e moradores neste **lugar**; assignando arogo da vendedora, | por declarar que não sabia escrever João Ricardo de Meneses [...] ||fl. 19v.|| L. 69-73*

## M

**Marcha.** sf. Caminho, percurso que dá acesso a.

*[...] que foi vendi- | da pelos dous primeiros vendedores, pelo nascente | contesta com terras delles vendedor, em uma porteira | e Valado, que tem, e de herdeiros do finado Salles, on- | de tem um marco a beira do Riacho Umary, i da por | teira, seguindo pela porteira pela estrada que **marcha** | para o Cuithe a te a estrada que entra para o Cur- | ral picado; [...] ||fl. 5r.|| L. 39-46*

**Maritalmente.** adv. Viver como marido e mulher (oficialmente casados ou na condição de companheiros).

*[...] como vendedor Silvio da Costa Generos | morador no lugar Caixoeirinha Termo da Villa de Bananeira | homem cazado mas que não vive **maritalmente**, por se-achar | separado ha muitos annos de sua mulher [...] ||fl. 39r.|| L. 14-17*

**Matriculada(o).** adj. Que é inscrito em livro próprio, em registros cartoriais, registrado.

*[...] que sendo senhor e | possuidor d'uma parte da terra, e outra parte na ca- | sa do Sitio Caxoeira deste termo no valor de cento e | dezoito mil reis e duas partes no escravo Manoel | pardo, trinta oito anos, matriculado nesta Villa a quatro | de Abril de mil oito centos e setenta e dous, sob numero de | ordem, cincoenta e sette; no valor de trezentos e sessenta e | seis mil cento e oitenta e cinco reis. pela parte do esca- | vo Felix, preto, idade de dezessete annos, **matriculado** nesta | mesma Villa, a quatro d'Abril de 1872, de mil oitocen | tos e setenta e dous , sob numero d'ordem cincoenta e oito| no valor de quinhentos mil reis, pertencente a Orphã | Antonia [...] ||fl. 1v.|| L. 33-45*

**Meiação.** sf. Porção igual a uma outra obtida pela divisão de um todo.

[...] *que elles são senhores e possuidores d'uma | propriedade de terras denominada Umary, junto a – | esta Povoação, havida por herança e **meiação** de seu | finado, pai sogro e marido o Capitão Galdino Con-| codia da Silva Tavares, com cazas de morada de telhas | e taipa, outra de caldeira, de pedra e telhas [...]* ||fl. 4v.|| L. 26-31

**Missa votiva do Espírito Santo.** sf. Missa rezada em oferecimento ao cumprimento do voto.

[...] *cujos diplomas se-acharão re- | gulares, forão os mesmos eleitores admittidos ao Collegio. Em- | seguida, depois d'ouvida a **missa votiva do Espírito Santo** na mes- | ma Igreja Matris tomarão os Eleitores os seus assentos; e passando | se a faser a chamada dos nomes pela ordem da Freguezia reco- | lheu cada úm d'elles a urna que se- achava sobre a Mesa uma| cedula não assignada, [...]* ||fl. 17r.|| L. 55-61

**Moeda legal.** sf. Meio pelo qual são efetuadas as transações monetárias; moeda vigente em determinada época.

[...] *por preço e quantia certa d'e dous contos e cem mil reis, que con-| fessarão haver recebido da Camara por mão e pagou-se de seu| procurador, úma letra de úm conto nove centos e noventa e tres mil|reis, assignada por Francisco Baptista Lima, esCapitão José Porfirio|d'Oliveira; a vencer-se em trinta e úm de Dezembro seguinte, outra de-| quarenta e cinco mil reis, assignada pelo Alferes Antonio Fernan-|des d'Oliveira, convencionarão receber em paga da dita caza,|e mais cincoenta e cinco mil reis em **moeda legal** digo mais se|centa e dous mil reis em moeda legal, do que lhe-davão quitação| de paga [...]* ||fl. 19v.|| L. 35-44

**Morte perpetrada.** sf. Delito cometido, praticado, crime, delito.

[...] *constituia seu bastante procu- | rador ao Advogado Pedro Marinho Fal- | cão, com poderes especiaes para por | elle outorgante assistir a formação | de culpa de seu escravo-Ambrosio, pel- | la **morte perpetrada** na pessoa do | infeliss Braseliano, que ao mesmo | se attribue, interpor os recursos legaes [...]* ||fl. 74r.|| L. 20-27

## N

**Negociante.** Sub. de d. gen. Indivíduo que faz negócio; comerciante.

[...] *Nada mais se- continha em dito bilhe-|te, que aqui transcrevi, e fica em meu poder e Cartorio= Depois | de lhe- ser esta lida por achar conforme assignou, com as testemu- |nhas presentes, por elle convidadas o Reverendo Ricardo José Brasilien- |se, Domingos Maria Filgueira de Meneses, **negociante**, Manoel do Nascimen<sup>to</sup> | de Souza Lima, **negociante**, João José Baptista, **negociante**, Joaquim Camêllo |de Mello Resende, agricultor, Galdino Cardial de Mello, **negociante**, todos | moradores nesta Povoação [...]* ||fl. 13r.|| L. 33-40

**Nota.** sf. Repartição onde funcionam os tabelionatos, os officios de notas, os registros públicos, as escripturarias da justiça e se mantêm os respectivos arquivos.

*Imperio do Brazil Provincia da Parahyba procuração bastante que|nesta Nota faz Manoel Pereira da Silva.|saibam quantos este publico instrumento de procuração bastan-|te virem que no anno do Nascimento de Nosso Jesus Chris-|to de mil oito centos setenta e seis, aos vinte seis dias do mes de|Julho, nesta Villa e Comarca da Villa da Independencia provin|cia da Parahiba do Norte em meu Cartorio perante mim Tabelli|ão e as testemunhas abaixo assignadas compareceu como ou-|torgante Manoel Pereira da Silva [...]* ||fl. 3v.|| L. 1-9

## O

**Objeto.** sm. Assunto sobre o qual versa um documento, matéria, motivo.

[...] *assignando por elles qual quer escriptu-|ra de venda, ou outra qual quer que necessaria seja; pa-|ra o que lhe-concedem os necessarios poderes ; afim de que pos-|ter validade tudo quanto praticar em nome d'elles outor-|gantes, o dito seu procurador concernente ao **objeto** do pre-|sente instrumento, ante quais quer autoridades policiaes|criminaes, civis, commerciaes, administractivas, fiscaes, judi-|ciaes e ecclesiasticas, repartições publicas; podendo reque-|rer e assignar o que convier, e substabellecer opresente, fican-|do-lhe os poderes do mesmo em seu inteiro vigor [...]* ||fl. 21v.|| L. 43-52

**Ofensas físicas.** sf. Ato ou efeito de ofender fisicamente, violência física.

[...] *e Doutor João |Floripes Dias Barretto, aos quais concede os poderes precisos |para que qual quer d'elles possa intentar úma queixa contra |José Rocha, morador no mesmo lugar da Barra, em consequen- |cia das **offensas***

*physicas por elle feitas na pessoa d'elle ou-|torgante, assignando a petição de queixa, e qualquer outra,|assistindo a inquirição das testemunhas, [...] ||fl. 40v.|| L. 13-19*

**Oitão da casa.** sm. Parte lateral de uma edificação, parede comum a duas casas contíguas e que as separa; parede-meia.

*[...] toda detyjollo, murada, a rua da Matris junto |ao becco, do lado do Norte pelo primeiro edificada, com a metade| do sollo ou xão próprio, ea outra a metade foreira a Manoel| Firmino de Mello Lima, de que pagão mensalmente dous mil| reis, e de mais o xão do becco que lhe-fica anexo ate tocar o **oitão**| da **caza** do mesmo Manoel Firmino, e suas Irmãs, cunhado, e sobri| nhos, e com effeito por se achar damesma caza e xãos livres d'em-| bargos e hypothecas, disserão lhes vendedores, vendião [...] ||fl. 19r.|| L. 26-33*

## P

**Paço.** sm. Edifício onde se reúne o conselho ou a câmara municipal.

*[...] todos de mim conhecidos pelo proprios de que faço |menção, e dou fe; e pelos vendedores foi dito emm minha presença |e das testemunhas abaixo assignadas, que tem contractado vender |a Camara Municipal deste Termo, para o **Paço** da mesma Ca- |mara, uma caza, que elles outorgantes possuem na mesma Villa |da Independencia, toda detyjollo, murada, a rua da Matris junto |ao becco, do lado do Norte pelo primeiro edificada, com a metade |do sollo ou xão próprio, ea outra a metade foreira a Manoel |Firmino de Mello Lima, de que pagão mensalmente dous mil |reis, e de mais o xão do becco que lhe-fica anexo ate tocar o oitão |da caza do mesmo Manoel Firmino, e suas Irmãs, cunhado, e sobri | nhos, e com effeito por se achar damesma caza e xãos livres d'em- | bargos e hypothecas, disserão lhes vendedores, vendião [...] ||fl. 19r.|| L. 21-33*

**Parte.** sf. Área ou região não especificada; local, lugar.

*[...]e perante as mesmas testemunhas disse que pela presente| constituia seu bastante procurador, em qual quer **parte** que| com esta se-appresentar ao senhor Doutor Antonio da Cunha| Xavier d'Andrade, para o unico fim de vender a escrava| d'elle outorgante de nome Theresa [...] ||fl. 25v.|| L. 12-16*

**Parte.** sf. Cada um dos que firmam um contrato mútuo.



[...] *para o que se-desaforava de todo direito acção, lei,|aviso, alvará, decreto, ou exempções que a seu favor alegar | possuem; obrigando-se tão bem o primeiro contractante por | sua **parte** a fazer sempre esta escriptura firme e valiosa| E logo por este me-foi appresentado o conhecimento d'ho-|je datado, e assignado pello collector Manoel Lopes d'Al-|buquerque, e seu escrivão, do qual consta haver pago a-|quantia de onze mil sete centos cincoenta reis de direi-|tos Provinciais [...]* ||fl. 50v.|| L. 44-52

**Parte de terras.** sf. Uma porção de uma propriedade. Ver. **Propriedade.**

[...] *fis apresente por me ser distribui-| <Distribuum> ida pelo bilhete do teor seguinte= Distribuida ao escrivão Silva| úma escriptura de venda d'úma **parte de terras** na propriedade| Gamileira, que faz João Baptista Lima a Antonio Gomes d'-|Andrade no valor d'úm conto de reis [...]* ||fl. 24v.|| L.61-65

**Partes.** sf. Pessoas que firmam um contrato mútuo.

[...] *Em fe e testemunho de ver-|dade assim o dissirão, outorgarão acceitarão, e mandarão fazer| este instrumento nesta Nota fis a presente por me ser distribuída| pelo bilhete lançado as costas do conhecimento da siza de teor seguin-|te = Distribuida ao escrivão Silva, por indicação das **partes.** [...]* ||fl. 10r.|| L. 72-76

**Partes havidas e contractadas.** sf. Pessoas envolvidas na compra e/ou na venda de um bem.

[...] *aos tres dias do mes de Janeiro nesta Villa e Comarca da| Independencia, Provincia da Parahiba do Norte em meu | Cartorio apparecerão **partes havidas e contratadas**, a-|saber como vendedor João Baptista Lima, morador no Si-|tio Gamileira, deste Termo de mim conhecido pelo próprio|de que se-trata do que dou fe, e como comprador Antoni-|o Gomes d'Andrade tão bem de mim conhecido [...]* ||fl. 24r.|| L. 7-13

**Partes juramentantes.** sf. Pessoas que declaram ou prometem sob juramento. Ver. **Juramento.**

[...] *neste sitio da Pedra Tapada, Termo, Comar-|ca da Villa da Independencia, Provincia da Parahiba| do Norte, em caza de morada da viuva Dona Joanna Dio-|linda de Carvalho, onde estava eu Tabellião abaixo de-|clarado; ahi*



comparecerão **partes juramentantes** havidas| e contractadas, d'um lado a dita viúva Dona Joanna Di-|olinda de Carvalho, e do outro < Mil> Marcolino Soares Carva-|lho e do outro digo de Carvalho [...] ||fl. 20r.|| L. 10-17

**Pedaço de terra.** sm. Parte ou porção de uma propriedade.

[...] e pelos dous primeiros foi dito em | minha presença e das testemunhas abaixo assignadas que são senhores e | e possuidores d' **um pedaço de d'e terras** no sitio Gamileira, deste termo na ponta da | propriedade da parte do Nascente, com oitenta e úma braças que esta dividi | da a beira do riacho, com marcas cravadas [...] ||fl. 10v.|| L. 17-21

**Permutante.** adj. Que ou quem faz uma permuta. Ver. **Permutar**.

[...] Depois de lhes- | ser esta lida, por acharem conforme assignarão com as tes- | temunhas presentes Marcolino Fernandes Pimenta e Manoel | Joaquim de Souza Rangel, moradores nesta Povoação e de mim | conhecidos assignando a rogo da segunda **permutante** por | declarar que não sabia escrever seu cunhado Norberto | Alves de Paiva, e da ultima pelamesma razao Joaquim Go- | mes de Farias e eu Marcolino Xavier Tavares da Silva es-|crivão a escrevi [...] ||fl. 33r.|| L. 74-83

**Permutar.** v. Trocar uma coisa pela outra, mudar ou trocar reciprocamente, trocar em transação comercial.

[...] disserão tão bem os dous | ultimos, que são senhores e possuidores d'uma caza de tijollo <rasura> e te |lhas nesta Povoação, por elles reedificada; os quais bens decla |rarão todos que por si-acharem livres d'embargos e hypothecas |tinhão contractado **permutar**, com efeito permutado tinham|d'hoje para sempre isto é osdous primeiros ametade da parte|de terras descripta dolado do Nascente, quarenta e seis braças de-|testada aofundo que tiver, eos segundo a caza ja mencionada|uma caza pela outra [...] ||fl. 32v.|| L. 24-32

**Poderes precisos.** sm. Autorização para fazer algo específico, exato, certo, definido.

[...] disserão que pela presente constituição seus bastantes Pro|curadores na Capital desta Provincia aos Senhores Reve-|verendo Leonardo Antonio Meira Henriques, e Justino Ro-|drigues de Paiva Machado; a qual quer delles con-

cedeu|os **poderes precisos** para arrematar perante o Thezouro Pro|vincial o [sumo] degados vacuum e cavallar, d'úm ou-|mais termos desta Provincia assim <como> qual quer outro| Imposto [...] ||fl. 40r.|| L. 17-24

**Porção.** sf. Quantidade menor que o todo; parte de um todo, parcela, pedaço.

[...] E pelos vendedo-|res foi dito, em minha presença e |das mesmas testemunhas, que elles |são senhores e possuidores de uma **por-|ção** de terras no lugar Pilonsinhos d'es-|te termo, que se acha devedida com | marcos [...] ||fl. 77r.|| L. 24-30

**Posse.** sf. Ato ou efeito de se apossar de alguma coisa; propriedade.

[...]fica sendo d'hoje em diante, e d'ella tomar **posse** por| si; e por autoridade de Justiça, e quer tome, quer não, des-|de ja o havia por apossado com **posse** geral, corporal actua| al, natural, civil, judicial, e extrajudicial e pela cauzula | constituti; pois se-demittia de toda a **posse** per do minio | acção e util senhorio que nella tinha e tudo transferia na |pessoa do comprador, o brigando-se a faser em todo o tem| po esta venda firme e valiosa [...] ||fl. 24v.|| L. 29-36

**Posse corporal.** sf. Ato ou efeito de apossar-se de alguma coisa, propriedade.

[...] e que por tanto podera o mesmo seu filho to- |mar conta da mesma parte de terras como sua, que é, e fica sendo d'hoje|em diante , tomando d'ella posse por si, ou por autoridade de justiça; e-|quer tome, quer não, desde já o há por apossado, com **posse** tomada|geral, **corporal**, pessoal, actual, natural, civil, judicial e extrajudici|al e pela clauzula constitute [...] ||fl. 12r.|| L. 25-30

**Possuidor.** sm. Aquele que possui (algo); proprietário.

[...] E pelos vendedo-|res foi dito, em minha presença e |das mesmas testemunhas, que elles |são senhores e **possuidores** de uma por-|ção de terras no lugar Pilonsinhos d'es-|te termo, que se acha devedida com | marcos [...] ||fl. 77r.|| L. 24- 30

**Povoação.** sf. Conjunto de habitantes de um lugar ou região; população.

[...] o professor Francisco Jose Figueira, e sua mulher| Dona Joanna Francisca de Freitas Pessoa Figueira mo-|radores na **Povoação** de Pellons de

*dentro, Termo da Cidade| d'Arêa, de mim conhecidos pelos proprios de que faço|menção e dou fe [...] ||fl. 7r.|| L. 12-16*

**Prestados.** adj. Tomar por empréstimo mediante contrato, o qual se toma ou concede certa quantia de dinheiro, com a pressuposição de que será devolvida ao emprestador com ou sem o acréscimo de juros.

*[...] e pelo primeiro foi dito em minha presença, e-|das testemunhas abaixo assignadas, que é devedor ao hypo-|thecario da quantia de dulentos onze mil seis centos e oiten-|ta reis, em moeda legal que lhe-tomara **prestados**, para lhe-|pagar da data certa a dez meses; eque para segurança |e garantia do mesmo hypothecario, hypothecava-lhe duas par-|tes de terras na Propriedade Tanques d'este Termo [...] ||fl. 30v.|| L. 16-22*

**Prestar e assinar o competente juramento.** loc. Conceder informação por escrito e assinar essa declaração como verdadeira.

*[...] ao qual concede os poderes precisos, para|que im nome d'elle outorgante possa dar úma denuncia |contra João Alves conhecido por Cabellão, pelas offenças phisicas,|graves por elle praticadas na pessoa do Irmão d'elle outor-|gante de nome Joaquim Texeira Mendes **prestando e as-|signando o competente juramento**, assentando e assignando o-|processo e depoimento das testemunhas; offerecendo eassignan-|do o competente libello, promovendo a acensação perante |o Jury, recorrendo e appellando para os Tribunais superiores|e praticando tudo quanto for mister, para que seja o denun-|ciado punido com as penas da lei [...] ||fl. 14v.|| L. 15-25*

**Procuração.** sf. Poder que uma pessoa dá a outra de agir em seu nome; delegação, autorização; instrumento legal que confere esse poder, lavrado em cartório; mandato.

*[...] Compareceu Joaquim Severiano d'Hollanda |Cavalcante , morador no Riachão do Caldas, Termo |do Pilar, com **procuração** de sua mulher que em Jui-|zo apresentou e alcançou no mesmo Juizo a permu |ta requerida com a Orphã Antonia, moradora |na Barra do Cuihte deste termo [...] ||fl. 1r.|| L. 25-30*

**Propriedade.** sf. Porção considerável de terra com tudo que existe nela, pertencente a um dono; fazenda.

[...] *fica carregada ao mes-|mo Collector a quantia reis cincoenta e quatro mil que pagou Louren-|Velho Cordeiro de Mello de siza correspondente a nove centso mil reis, por|que deu insolluttum úma purção de terras a seu filho menor Virginio na | **Propriedade** Camaratuba, deste Termo. [...] ||fl. 12r.|| L. 42-46*

**Próprio.** Adj. A pessoa a quem se refere.

[...] *Lourenço Velho Cordeiro de Mello, que o reconheço pelo **proprio** de que faço |menção e dou fe; e por elle foi dito em minha presença e das testemunhas|abaixo assignadas, que tendo tido necessidade de forrar, ou manumetir a-|escrava de nome Sabina , cristã, d'idade de desenove annos <xde um filho Virginiox> |que no inventa [...] ||fl. 12r.|| L. 11-15*

**Província.** sf. Divisão territorial; no Brasil Imperial, cada uma das grandes divisões administrativas que era governada por um presidente.

[...] *perante as mesmas testemunhas disse que pela pre-|sente constituia seus bastantes procuradores nesta Villa|ao senhor Antonio Toquato Besera Cavalcante, e na -|Capital desta **Província** ao senhor Doutor Vicente do-|Rego Tavares Barreto [...] ||fl. 14r.|| L. 11-15*

**Província de Maceio.** top. Maceió é um município brasileiro, capital do estado de Alagoas, na Região Nordeste do país. Ocupa uma área de 509,5 km<sup>2</sup>.

[...] *para que em nome d'ella outorgante possa rece-|ber da Thesouraria desta Província a quantia de cinco|enta mil reis menças, que o Reverendo Fortunato Jose de Sou-|za, Capitão e Capellão do Exercito d'este Imperio, estacionado|presentemente na **Província de Maceio**, cidade de Corumba|mandou dar a ella outorgante para sua subsistencia, e de|seus filhos menores [...] ||fl. 58r.|| L. 17-23*

**Província da Parahyba do Norte.** sf. Atualmente, essa província é o estado da Paraíba, uma das 27 unidades federativas do Brasil, localizada no leste da Região Nordeste. Limita-se com três estados: Rio Grande do Norte, Pernambuco e Ceará. Possui uma área total de 56.585 km<sup>2</sup>.

[...] *Saibam quantos este publico instrumento de procu-|ração bastante virem que no anno do Nascimento de Nos-|so Senhor Jezus Christo de mil oito centos setenta e sete aos|nove dias do mes de Abril, nesta Villa e Comarca da*

*In-|dependencia, **Provincia da Parahyba do Norte** em meu Carto-|rio perante mim Tabellião eas testemunhas [...] ||fl. 53r.|| L. 4-9*

**Província de Pernambuco.** top. Pernambuco é uma das 27 unidades federativas do Brasil, sua capital é Recife. Está localizado no centro-leste da Região Nordeste e tem como limites os estados da Paraíba, do Ceará, de Alagoas, da Bahia e do Piauí. Possui uma área total de 98.312 km<sup>2</sup>.

*[...] constituia seu|bastante procurador a seu filho João Valentim d'Oliveira, ao-|qual concede os poderes precisos, para que possa vender, uma|purção de terras que ella outorgante pertenceu em sua meia p<sup>or</sup>|morte de seu finado marido Valintim Jose d'Oliveira, na propri-|edade Alagoa-Comprida, Termo da Villa do Limoeiro, **Provincia|de Pernambuco**, que o mesmo seu Avô digo seu marido houve|por herança do finado João Evangelista, pai d'elle; [...] ||fl. 28v.|| L. 12-19*

**Província do Rio Grande do Norte.** top. É uma das 27 unidades federativas do Brasil, sua capital é Natal. É situado no nordeste do país e está dividido em 167 municípios. Possui uma área total de 52.811,126 km<sup>2</sup>.

*[...] e as testemunhas abaixo assignadas compa- |receu como outorgante Joaquim José da Rocha, morador no-|lugar Floresta Termo da Cidade de São José de Mepibú da-|**Provincia do Rio Grande do Norte**, de mim Tabellião co-|nhecido pelo proprio de que faço menção, e dou fe; e perante as mes-|mas teste-|munhas disse, que pela presente constituia seu bas-|tante procurador ao senhor João Evangelista de Souza, mora-|dor na Povoação do Cuite, deste Termo [...] ||fl. 18v.|| L. 8-15*

## Q

**Quitação de paga.** sf. Ato ou efeito de sanar uma dívida.

*[...] há mais de seis annos vendeu ao comprador por |preço e quantia certa de oito centos mil reis, que então rece- |beu da mão do comprador em moeda legal do que lhe-dava| agora por esta, **quitação de paga** para lhe-não ser mais| pedida a mesma quantia por elle vendedor [...] ||fl. 29v.|| L. 20-24*

## R

**Rendeiros.** sm. Aquele que toma propriedade rural por arrendamento; aquele que recebe imóvel ou dinheiro de outrem e é obrigado a pagar renda periódica.

[...] *houve | por herança do finado João Evangelista, pai d'elle; passando e-| assignando a competente escriptura, com as clauzulas da lei-| podendo tão bem haver dos **rendeiros** que na mesma terra ti-| ver a importancia das rendas, que nunca pagarão, dando| quitação do que receber; para o que lhe-concede os necessari-| os poderes afim de que possa ter validade o que em nome d'-| ella outorgante praticar [...]* ||fl. 28v.|| L. 18-25

## §

**Senhor.** sm. Aquele que possui algo; dono; proprietário de algo.

[...] *e pelo vendedor foi| dito em minha presença e das testemunhas abaixo assig-| nadas que é **Senhor** e possuidor d'úm pedaço de terras na-| propriedade Gamileira, deste Termo ao Norte do riacho |Tanhá [...]* ||fl. 24r.|| L. 14-18

**Senhora.** sf. Aquela que possui algo; dona; proprietária de algo.

[...] *Eu abaixo assignada Jozita Maria do Espi-|rito Santo, moradôra no lugar Cacimbas deste termo,|declaro que declaro que sou **senhóra** e possuidora de cinco esca-|vos de nomes Marcos, Francisco, Bernarda, Francisca e|Joze, os quaes escravos por se acharem livres de qual|quer acto judicial , e pelo amor que lhes tenho, e tra-|tamento que me hão dado de seus bons serviços, lhes|dou as suas liberdades [...]* ||fl. 2r.|| L. 4-11

**Sisa.** sf. Imposto de transmissão; imposto aplicável a transação de propriedades imobiliárias. Ver. **Siza**.

[...] *fica carregada ao mesmo col-|lector a quantia de reis desoito mil de **sisa** correspondente| a tresentos mil reis, diferença que houve em uma permu| ta que fasem com Honorio de Paiva e sua mulher d'úma ca| za, por um pedaço de terras, ||fl. 33r.|| L. 52-56*

**Sítio.** sm. Pequena propriedade agrícola.

[...] *havido por compra dos finados José da Costa Li|ra, dos herdeiros do finado Jose Corrêa Amurin,|e d'herdeiros e sessionarios da falecida Anna da Lin,|havendo, na comprehensão da mesma propriedade,|porem fora da posse do **Sítio** duas outras pequenas|partes de terras, qui não forão, ainda compradas [...]* ||fl. 5r.|| L. 32-37

**Siza** sf. Imposto de transmissão; imposto aplicável a transação de propriedades imobiliárias. Ver. **Sisa**.

[...] *fica carregado ao-|mesmo Collector a quantia de trinta e tres mil reis e que pa-|gou Manoel Jose de Souza, e José Leite Pereira de siza cor-|respondente a quinhentos e cincoenta mil reis, por quanto com|pravão úma propriedade de terras com caza de taipa e te-|lhas aviamentos de fazer farinha e mais fructeiras junto [...]* ||fl. 52v.|| L. 60-65

## T

**Teor.** sm. Texto ou conteúdo de um escrito ou documento qualquer.

[...] *Fiz a presen-|te por me-ser distribuída pelo bilhete lançado as-|costas do conhecimento da siza do teor seguinte. Distribuida ao escrivão Silva. [...]* ||fl. 6r.|| L. 114-117

**Terça.** sf. A terça parte da herança de que o testador podia dispor livremente; a terça parte de um todo.

[...] *são senhores e possuidores d'úma caza de taipa |e telhas na Propriedade Ribeiro Grande, tendo ametade de tijollo |em posses do primeiro; e por se-acharem livres d'embargos e hy- |pothecas tanto a terra, que foi havida por herança da finada|Mai do permutante, como a caza que lhe-foi dada em sua ter-|ça por seu finado Pai Manoel Barboza d'Araujo Silva, e-| Maria de Sant'Anna, [...]* ||fl. 35r.|| L. 30-36

**Termo.** sm. Conteúdo escrito de um documento no qual certo ato processual é formalizado.

[...] *ou mesmo afiançar a qual quer arrematante, sugei-|tando para este os bens d'elles outorgantes assim moveis | como di ram, e fazendo toda e qual quer renuncia que | precisa e de direito for; assignando o termo, ou termos, e as let-| tras necessarias, pa o que lhe-concedem os necessários pode-| res, a fim de que possa ter validade o que em nome d'-| elles outorgantes praticar dito seu procurador [...]* ||fl. 4r.|| L. 21-27

**Termo.** sm. Espaço delimitado; zona que está à volta, circunvizinhança.

[...] *nesta Villa e Comarca da Villa da Independencia provin| cia da Parahiba do Norte em meu Cartorio perante mim Tabelli| ão e as testemunhas abaixo*



*assignadas compareceu como ou-| torgante Manoel Pereira da Silva, morador no Engenho Tabaré |do **Termo** da cidade de Goiania, Provincia do Pernambuco de mim| Tabellião conhecido <pelo proprio> de que faço menção e dou fé; e perante as mes-| mas testemunhas [...] ||fl. 3v.|| L. 6-12*

**Termo e Comarca.** sf. Espaço delimitado por divisão judicial, sob a alçada de um ou mais juiz, região, território, especialmente uma região fronteira.

*[...] Saibam quantos este publico instrumento de procuração bas-|tante virem que no anno do Nascimento do Nosso Senhor|Jezus Christo de mil oito centos setenta e seis, aos trinta e um|dias do mes de Julho, nesta Povoação do Cuithe, **Termo e Co-|marca** da Villa da Independencia, Provincia da Parahiba|-do Norte, [...] ||fl. 4r.|| L. 4-9*

**Terra.** sf. Porção de terreno que pertence a alguém; propriedade, fazenda.

*Esriptura de venda d'úma purção de **terras** que faz João | Baptista Lima a Antonio Gomes d'Andrade | Saibam quantos este publico instrumento d'escrip-tura | de venda de **terras** virem que no anno do Nascimento de Nos- | so Senhor Jezus Christo [...] ||fl. 24r.|| L. 1-5*

**Testada.** sf. Linha que separa uma propriedade privada de um logradouro público.

*[...] e pelo vendedor foi |dito em minha presença e das testemunhas abaixo assig-|nadas que é Senhor e possuidor d'um pedaço de terras na-|propriedade Gamileira, deste Termo ao Norte do riacho |Tanhá com oitenta e sete braças de testada, e uma legua de-|fundo, que si-acha demarcada na **testada**, havido por|herança de seu finado Pai João Baptista Lima [...] ||fl. 24r.|| L. 14-20*

**Tocar aos fundos.** loc. Estar contíguo a ou junto do limite de.

*[...] com terras da Propriedade Bom fim ; sendo que da Por-| teira a té a estrada que segue para o Curral-Picado| serve de divisa, ou extrema, a dita estradaque vem para| esta Povoação, tendo nesta altura, antes de **tocar aos-| fundos**, que ficão para o Sul, como já se-declarou,| úma posse da viúva Dona Anna, da estrada para os- | fundos; a qual propriedade [...] ||fl. 5r.|| L. 50-56*



**Tocar na partilha.** loc. Caber por sorte; ter parte na divisão ou partilha de um bem.

[...] e a terceira a venda da lei de veliano, que fal-| la a favor das mulhe-  
res, ficando porem o comprador| obrigado a pagar os direitos que forem de lei  
confor-| me os bens que lhe-haja de **tocar na partilha**. Elo-| go pelo comprador  
foi dito perante as mesmas teste-| munhas, qui acceita esta escriptura do modo  
que [...] ||fl. 46v.|| L. 45-50

**Transigir.** v. Fazer transação com alguém a respeito de litígios; chegar a um acordo por meio de concessões de parte a parte; conciliar.

[...] em nome d'ella outorgante praticar dito seu pro-| curador concernente  
ao objeto do presente instrumento, ante| quais quer autoridades policiaes, crimi-  
nais, civis, commerci-| ais, administractivas, fiscaes, judiciaes, ou ecclesiasticas,  
repar-| tições publicas, para o Juizo de Paz, com poderes de Concili-| ar-se bem  
como de **trazegir**, podendo requerer, assignar e-| promover o que for a bem do  
seu direito, e substabellecer os pode-| res da presente em úm, ou mais procura-  
dores, e estes em outros,| ficando-lhe toda via os mesmos poderes em seu inteiro  
vi-| gor [...] ||fl. 6v.|| L. 26-35

## U

**Útil senhorio.** sm. exp. jur. Aquele que tem o domínio útil do imóvel, o que lhe permite usufruir do bem.

[...] pertencente a Orphã|Antonia, cujas partes da terra e casa a houve-  
rão por |herança de noivos pai sogro e cunhada, e permutamos |pela parte do  
escravo Felix, que por este Juizo, pelo|outorgante alcançou dita autorização  
para permu|tar com a Orphã Antonia, e por se acharem tanto|a terra e casa  
livres, de qual onus judicial, por esta|autorização permutarão como permutado  
tem de hoje|para sempre, pois se demitia de todo direito acção e **u|til senhorio**  
que tinha em dita parte de terra casa, e|duas parte do escravo Manoel, e tudo  
transferia na |pessoa d'Orphã Antonia, obrigando-se a fazer a |todo tempo esta  
permuta firme e valioza [...] ||fl. 1v.|| L. 44-56

## V

**Valado.** sm. Propriedade rural cercada de valas ou de valados; elevação de terra que delimita uma propriedade.

[...] *propriedade de João pereira de Lucena, que foi vendi-da pelos dous primeiros vendedores, pelo nascente | contesta com terras delles vendedor, em uma porteira | e Valado, que tem, e de herdeiros do finado Salles, on-de tem um marco a beira do Riacho Umary [...] ||fl. 5r.|| L. 39-43*

**Vila.** sf. Povoação de categoria inferior a uma cidade, mas superior a uma aldeia; conjunto dos habitantes dessa povoação.

[...] *Saibão quanto este publico instrumento de escriptura | de permuta, ou como em direito melhor nome haja | e dizer, virem que no anno do Nascimento de Nosso | Senhor Jezus Christo, de mil oito centos e setenta | e seis, quiquagesimo quinto da Independencia | do Imperio do Brasil; aos doze dias do mez de | Julho, nesta Villa e Comarca da Independencia | Provencia da Parahyba do Norte em meu Carto- | rio [...] ||fl. 1r.|| L. 8-16*

## X

**Xão.** sm. Espaço não construído de uma propriedade, terreno.

*Escriptura de venda d'uma caza de tijollo na Villa da Independencia | e um d'um becco anexa a mesma caza, com a metade do xão d'es- | ta que fazem o Alferes Manoel José de Souza e sua mulher Dona | Silvina Leocadia de Lima, a Camara Municipal da mesma Villa [...] ||fl. 19r.|| L. 1-5*

## 3.5 TOPONÍMIA

### A

**Alagoa da Pedra.** top. “Lagoa de Pedra”. Provavelmente, um sítio localizado na zona rural do município de Mulungu (PB) em sua porção leste. Contudo, “Lagoa de Pedra” é um nome comum a outros sítios/vilarejos regionais.

[...] *perante | mim Tabellião eas testemunhas abaixo assignadas | compareceu como outorgante a viúva Maria d'Anun- | ciação, moradora na Alagoa da Pedra, deste Termo, de mim | conhecida pela propria de que faço menção, e dou fe [...] ||fl. 7v.|| L. 9-13*

**Alagoinha.** top. Atualmente é um município localizado na região metropolitana de Guarabira. Tem 85 km<sup>2</sup> de área.

[...] isto é o primeiro, que era senhor e possui-|d'um pedaço de terras na referida propriedade Ribeiro Grande|com cento e sete braças de testada da estrada que segue para |a **Alagoinha** pelo riacho a cima, a contestar com terras |do Engenho Ribeiro-Novo seguindo pela estrada ja mencio |nada da **Alagoi <rasura>nha** [...] ||fl. 35r.|| L. 21-26

**Avarjado.** top. “Avarzeado”. Sítio localizado na zona rural do município de Areia (PB), porção leste, próximo ao município de Pilões (PB).

[...] como vendedor João Baptista Lima, morador no Si-|tio Gamileira, deste Termo de mim conhecido pelo proprio|de que se-trata do que dou fe, e como comprador Antoni-|o Gomes d'Andrade tão bem de mim conhecido, morador no-|**Avarjado** do Termo da Cidade d'Area; e pelo vendedor foi|dito em minha presença e das testemunhas abaixo assig-|nadas que é Senhor e possuidor d'um pedaço de terras na-|propriedade Gamileira, [...] ||fl. 24r.|| L.10-17

## B

**Barra do Cuité.** top. Provavelmente, lugarejo da zona rural do município de Mamanguape (PB).

[...] Compareceu Joaquim Severiano d'Hollanda |Cavalcante , morador no Riachão do Caldas, Termo |do Pilar, com procuração de sua mulher que em Jui |zo apresentou e alcançou no mesmo Juizo a permu |ta requerida com a Orphã Antonia, moradora |na **Barra do Cuithe** deste termo [...] ||fl. 1r.|| L. 25-30

## C

**Caixoeirinha.** top. “Cachoeirinha”. Lugarejo da zona rural do município de Bananeiras (PB). Contudo, “Cachoeirinha” é um nome comum a outros sítios/vilarejos regionais.

[...] como vendedor Silvio da Costa Generos | morador no lugar **Caixoeirinha** Termo da Villa de Bananeira | homem cazado mas que não vive maritalmente, por se-achar | separado ha muitos annos de sua mulher [...] ||fl. 39r.|| L. 14-17

**Caxoeira de Antonio Guedes.** top. “Cachoeira dos Guedes”. Distrito da zona rural do município de Guarabira (PB), em direção ao município de Mari (PB).

[...] e uã pequena parte de terra no lugar |**Caxoeira de Antonio Guedes**, deste termo, cuja casa |e terra veio permutar pela metade do escravo de no |me Felix, com a Orphã Antonia [...] ||fl. 2r.|| L. 75-78

**Cidade de Area.** top. Município próximo à cidade de Campina Grande. Sua área territorial é de 266,569 km<sup>2</sup>.

[...] Cartorio apparecerão partes havidas e contratadas, a-|saber como vendedor João Baptista Lima, morador no Si-|tio Gamileira, deste Termo de mim conhecido pelo próprio|de que se-trata do que dou fe, e como comprador Antoni-|o Gomes d'Andrade tão bem de mim conhecido, morador no-|Avarjado do Termo da **Cidade d'Area**; e pelo vendedor foi|dito em minha presença e das testemunhas abaixo assig-|nadas que é Senhor e possuidor d'um pedaço de terras na-|propriedade Gamileira, [...] ||fl. 24 r.|| L. 9-17

**Cidade de Corumba.** top. Município que pertencia ao Estado de Maceió.

[...] para que em nome d'ella outorgante possa rece-|ber da Thesouraria desta Provincia a quantia de cinco|enta mil reis mençaes, que o Reverendo Fortunato Jose de Sou-|za, Capitão e Capellão do Exercito d'este Imperio, estacionado|presentemente na Provincia de Maceio, **cidade de Corumba**|mandou dar a ella outorgante para sua subsistencia, e de|seus filhos menores [...] ||fl. 58r.|| L.17-23

**Cidade de Goiania.** top. Município do Estado do Pernambuco, encontra-se no extremo nordeste do estado, fazendo divisa com o estado da Paraíba. Destaca-se pelas indústrias automobilísticas e farmacológicas e pela cultura da cana-de-açúcar. Ver. Termo da cidade de Goiania.

[...] nesta Villa e Comarca da Villa da Independencia provin|cia da Parahi-ba do Norte em meu Cartorio perante mim Tabelli|ção e as testemunhas abaixo assignadas compareceu como ou-|torgante Manoel Pereira da Silva, morador no Engenho Tabaré |do Termo da **cidade de Goiania**, Provincia do Pernambuco de mim|Tabellição conhecido <pelo proprio> de que faço menção e dou fé; [...] ||fl. 3v.|| L. 6-11

**Cidade de Mamanguape.** top. Atualmente, é a região metropolitana do Vale do Mamanguape. Sua área é de 340,482 km<sup>2</sup>.

[...] *Conselheiro Joaquim Saldanha Marinho, Advogado e residente na Côrte, dose votos; Doutor Manoel Carlos de Goveia, Medico, e residente na Cidade de Mamanguape desta Província, onze votos; [...]* ||fl. 17v.|| L. 86-89

**Cidade de Nazareth.** top. “Nazaré da Mata”. Município do estado de Pernambuco.

[...] *testemunhas disserão que pela presente constituição seu bastante procurador ao Senhor Capitão João Theno-rio Pereira de Moraes, morador no Engenho Mussambi-que, Termo e Comarca da Cidade do Recife; os qual concedem os poderes precisos para vender uma caza de sobrado que elles outorgantes possuem, na Cida-de de Nazareth, d’aquella Provincia a rua-Pedro Segun-do, sob numero dez, [...]* ||fl. 8v.|| L. 15-22

**Cidade de Parejo de Areia.** top. Provavelmente, refere-se ao município de Areia, também conhecido como “Brejo de Areia” (PB).

[...] *elli herdou no inventario de sua finada Mae no valor de oito centos mil reis venda que fes por nove centos reis, por haver o mesmo escravo fugido muitas veses, tendo feito com elle muitas dispesas de torna-da, e ultimamente de Cadêa na cidade de Parejo d’Areia; pelo que dava insolutum, ao mesmo seu filho Joaquim, em paga dos nove centos mil reis, por quanto vendera dito escravo [...]* ||fl. 3 v.|| L. 17-22

**Cidade do Recife.** top. Capital do Estado do Pernambuco, localizada no nordeste do Brasil. Possui uma área territorial de aproximadamente 218 km<sup>2</sup>.

[...] *testemunhas disserão que pela presente constituição seu bastante procurador ao Senhor Capitão João Theno-rio Pereira de Moraes, morador no Engenho Mussambi-que, Termo e Comarca da Cidade do Recife; os qual concedem os poderes precisos para vender uma caza de sobrado [...]* ||fl. 8v.|| L. 15-20

**Cidade de São José de Mepibú.** top. Município do Rio Grande do Norte, localizado na microrregião de Macaíba. A área territorial de 290,331 km<sup>2</sup>.

[...] *e as testemunhas abaixo assignadas compa-receu como outorgante Joaquim José da Rocha, morador no-lugar Floresta Termo da Cidade de São José de Mepibú da-|Província do Rio Grande do Norte, de mim Tabellião conhecido pelo proprio de que faço menção, e dou fe; e perante as mes-mas teste-*

*munhas disse, que pela presente constituia seu bas-|tante procurador ao senhor João Evangelista de Souza, mora-|dor na Povoação do Cuite, deste Termo [...] ||fl. 18v.|| L. 8-15*

**Cravatá.** top. Termo comum a sítios/vilarejos regionais. Neste caso, é possível que se refira a um lugar da zona rural do município de Bananeiras (PB).

*[...] em meu Carto-|rio aparecerão partes havidas e contractadas, a saber, como |devedor Hypothecante Castor José Furtado, morador nos Tanques | deste Termo, e como credor Hypothecario Manoel Henrique Pereira | de Lucena, morador no **Cravatá** do termo de Bananeiras; am- | bos de mim conhecidos pelos proprios que se-tractão do- | que dou fe [...] ||fl. 30v.|| L. 10-16*

**Cuithe Velho.** top. Município do Estado da Paraíba situado na região do curimataú.

*[...] como outorgante Fran| cisco d’Araujo Alves Pequeno, morador no **Cuithe Velho** deste Ter-|mo de mim conhecido pelo proprio de que se tracta do que dou-|fe ||fl. 53v.|| L. 9-11*

**Curimataú.** top. Mesorregião do Curimataú. Conjunto de municípios paraibanos.

*[...] paga de sua meiação aquantia de dous contos tresen-|tos e cincoenta mil reis, nos bens seguintes: uma purção|de gado no valor de tresentos <cincoenta> mil reis, situado no **Curima-|taú**, lugar Caiçara; úm úm escravo de nome Paulo, prêto,|d’idade de dose annos, matriculado na Collectoria deste|Termo [...] ||fl. 50v.|| L. 28-33*

**Curral Picado.** top. Provavelmente, sítio da zona rural do município de Sapé (PB).

*[...] que foi vendi-|da pelos dous primeiros vendedores, pelo nascente-|contesta com terras delles vendedor, em uma porteira|e Valado, que tem, e de herdeiros do finado Salles, on-|de tem úm marco a beira do Riacho Umary, i da por|teira, seguindo pela porteira pela estrada que marcha | para o Cuithe a te a estrada que entra para o **Cur-|ral picado**; para o Norte com terras d’Antonio Leite Pe-|queno, ou de seus filhos sobre um alto alem do riacho | Umary, [...] ||fl. 5r.|| L. 39-48*

## E

**Engenho Gamileira do Lameiro.** top. Provavelmente, zona rural do município de Areia (PB).

[...] *como vendedores o dito Francisco | Baptista Lima, sua mulher Philomena Florinda d'Al-| buquerque Silva, e sua sogra Dona Joana Florinda| d'Albuquerque e Silva, moradora nesta Povoação, e co-| mo Comprador o Alferes Joaquim José de Souza Li-|ma, morador no **Engenho Gamileira do Lameiro,**| deste mesmo Termo da Independencia [...] ||fl. 4v.|| L. 16-22*

**Engenho Mussambique.** top. Provavelmente, zona rural do município de Areia (PB).

[...] *morador no **Engenho Mussambi-|que**, Termo e Comarca da Cidade do Recife; os qual| concedem os poderes precisos para vender uma| caza de sobrado que elles outorgantes possuem, na Cida-|de de Nazareth [...] ||fl. 8v.|| L. 17-21*

**Engenho Prata.** top. Provavelmente, engenho do município de Recife (PE).

[...] *Aos |quinze dias do mes de Dezembro, nesta Villa e Comarca | da Independencia, Provincia da Parahyba do Norte, em meu Car- |torio, perante mim Tabellião eas testemunhas abaixo assigna- |das, compareceu como outorgante José Silvano d'Andrade Mou- |ra, morador na Capital desta Provincia, e asertante no **Enge- | nho Prata** deste Termo, de mim Tabellião conhecido pelo próprio | de que faço menção e dou fe; e perante as mesmas testemu- |nhas disse que pela presente constituia seu bastante procu-|rador na Capital desta Provincia, ao Senhor Capitão Anto- |nio da < Costa> Rego Moura quem concede os poderes precisos ||fl. 23r.|| L. 6-15*

**Engenho Ribeiro-Novo.** top. Provavelmente, zona rural do município de Alagoinha (PB).

[...] *isto é o primeiro, que era senhor e possui-|d'um pedaço de terras na referida propriedade Ribeiro Grande|com cento e sete braças de testada da estrada que segue para |a Alagoinha pelo riacho a cima, a contestar com terras|do **Engenho Ribeiro-Novo** seguindo pela estrada ja mencio|nada da Alagoi <rasu-|ra>nha, [...] ||fl. 35r.|| L. 21-26*

**Engenho Tabaré.** top. Provavelmente, engenho do município de Goiana (PE).



[...] em meu Cartorio perante mim Tabelli| ão e as testemunhas abaixo assignadas compareceu como ou-|torgante Manoel Pereira da Silva, morador no **Engenho Tabaré** |do Termo da cidade de Goiania, Provincia do Pernambuco de mim |Tabellião conhecido <pele proprio> de que faço menção e dou fé [...] ||fl. 3v.|| L. 7-11

## G

**Gauta.** top. Região próxima ao município de Pilar, vizinha dos municípios de Itabaiana, São Miguel de taipu e Juripiranga.

[...] E peran-|te as mesmas testemunhas disse que|pela presente constituia seus bastantes|procuradores ao Alfêres Daniel Justini-|ano d'Araujo e Antonio Lourenço de Sou|sa Pinto, este morador na **Guauta** ter-|mo do Pilar e aquelle no Mulungu|d'este termo, na qual concede os poderes|precisos, para vender a quem lhe convi-|er, a escrava d'elle outorgante de nome|Francisca, [...] ||fl. 61v.|| L. 17-27

**Gengibre.** top. Localidade da zona rural, hoje é o município de Belém (PB), antes povoado de Belém da Caiçara, Caiçara (PB).

[...] nesta Villa e |Comarca da Independencia, em meu Cartorio pe-|rante mim Tabellião compareceu o Capitão Mi-|guel Archanjo Guedes Alcanforado morador|no **Gengibre** Destruccto da Povoação de Belem des-|te Termo, reconhecido pelo proprio de que fa-|ço menção, [...] ||fl. 92 r.|| L. 9-15

## J

**Jacaré.** top. Provavelmente, localidade da zona rural do município de Bananeiras (PB).

[...] ao primei-|ro dia do mez de Junho, nesta Villa e comarca| de Independencia, Provincia da Parahyba do Nor-| te em meu Cartorio compareceu João de Castro| Filgueira morador no Jacaré, termo e comar-| ca de Bananeiras de mim conhecido pelo pro-| prio do que dou fé. [...] ||fl. 86v.|| L. 7-13

## L

**Lugar Aldeia.** top. Provavelmente, zona rural do município de São José do Mipibu Estado do Rio Grande do Norte.

[...] *Aos desenove dias do mês de Feverei-|ro de mil oito centos setenta e oito|n'esta Villa e Comarca da Indepen-|dencia, em meu Cartorio, por Joaquim|Camello de Medeiros morador no lu-|gar Riacho de São José do termo e Pro-|vincia do Rio Grande do Norte, resi-|dente no **lugar aldeia** d'este termo, me|foi uma carta de liberdade por elle|e sua mulher passada a seu escri-|vo Luis, pedindo-me requerendo-me|lhe a lançasse em Notas [...] ||fl. 73r.|| L. 5-16*

**Lugar Angico Bonito.** top. Provavelmente, zona rural do município de Guarabira-PB.

[...], *n'esta Villa da Independencia, em meu|Cartorio perantemim Tabellião interino e as|testemunhas abaixo assignadas compareceo|como outorgante Ignacio Gomes Pedrosa, mora-|dor no **lugar Angico Bonito**, d'este termo de|mim Tabellião e das testemunhas abaixo as-|signadas conhecido pelo proprio de que [...] ||fl. 58v.|| L. 8-14*

**Lugar Caboculo.** top. Sítio da zona rural do município de Guarabira (PB), porção leste, saída para Araçagi.

[...] *compareceu co-| mo outorgante. Maria Anna de Je-|sus, moradoura no lugar **Cabocu-|lo** d'este termo, de mim conhecida|pela propria de que faço mensão, |e dou fé. [...] ||fl. 78v.|| L. 14-19*

**Lugar Cacimbas.** top. Provavelmente, localidade da zona rural do município de onde hoje está localizado o Sertãozinho (PB).

[...] *Nós|abaixo e assignados Luis Gomes da Cunha|e Maria do Nascimento de Jezus, mari-|do e mulher, moradores no **lugar Cacimbas**|deste Termo da Independencia, declaramos|que sanus Senhores e possuidores de um Es-|cravo pardo escuro, de trinta e trez annos de|idade pouco mais ou menos, de nome Jose, [...] ||fl. 93r.|| L. 16-23*

**Lugar Camaratuba.** top. Provavelmente, localidade do município de Maracá (PB).

[...] *assim ofês por úma escrip-|tura publica , pelo que para não cauzar prejuizo a seu filho , lhe dá in-|sollutum, igual quantia na propriedade d'agricultura do **lugar Ca-|maratuba** deste Termo, em que elle já tem úma parte, nomesmo valor que |ella teve no referido inventario [...] ||fl. 12r.|| L. 17-21*

**Lugar Canafistula.** top. Provavelmente, sítio da zona rural do município de Araçagi (PB). Contudo, este é um dos nomes mais populares para sítios na região. Hoje, por exemplo, existem localidades com o mesmo nome nos municípios de Alagoa Grande (PB) e Mulungu (PB).

[...] *Cartorio perante mim Tabelli-|ão interino e as testemunhas abai-|xo assignadas, compareceu como ou-| torgante Urbano d'Araujo Silva, mo-| radôr no lugar Canafistula d'este Ter-| mo de mim conhecido pelo próprio|de que faço menção e dou fê. [...] ||fl. 80v.|| L. 12-18*

**Lugar Caxoeira de Antonio Guedes.** top. “Cachoeira dos Guedes”. Distrito da zona rural do município de Guarabira (PB), porção leste, saída para Mari (PB).

[...] *reis d'uã parte da casa de tai|pa e telha , e uã pequena parte de terra no lugar Caxoeira de Antonio Guedes, deste termo, cuja casa|e terra veio permutar pela metade do escravo de no|me Felix, com a Orphã Antonia Collectoria de| Rendas gerais da Villa da Independencia doze de|Julho de mil oito centos e settenta e seis. [...] ||fl. 2r.|| L. 74-80*

**Lugar Caxoeirinha.** top. Provavelmente, sítio da zona rural do município de Bananeiras (PB).

[...] *ahi comparecerão partes havidas |e contractadas, a saber, como vendedor Silvio da Costa Generos|morador no lugar Caxoeirinha Termo da Villa de Bananeira|homem cazado mas que não vive maritalmente, por se-achar|separado ha muitos annos de sua mulher, e como comprador|Antonio Fernades d'Oliveira, morador neste lugar [...] ||fl. 39 r.|| L. 13-18*

**Lugar Floresta.** top. “Nísia Floresta”. Hoje, município do estado do Rio Grande do Norte. Antes, distrito da zona rural do município de São José de Mipibu (RN).

[...] *e as testemunhas abaixo assignadas compa- |receu como outorgante Joaquim José da Rocha, morador no-|lugar Floresta Termo da Cidade de São José de Mepibú da-|Provincia do Rio Grande do Norte, de mim Tabellião conheci|do pelo proprio de que faço menção, e dou fê; e perante as mes-|mas testemunhas disse, que pela presente constituia seu bas-|tante procurador ao senhor João Evangelista de Souza, mora-|dor na Povoação do Cuite, deste Termo [...] ||fl. 18v.|| L. 8-15*

**Lugar Jacinto.** top. Provavelmente, sítio da zona rural do município de Mamanguape (PB).

[...] *Leopoldo Lopes de Mendonça, Manoel|Lopes de Mendonça, Antonio Lopes |de Mendonça Junior, e José Lopes de |Mendonça Junior, este morador na|Povoação do Arassagy, termo de Maman-|guape e aquelles, no **lugar Jacin-|tho** do mesmo termo, de mim conhe-|cidos pelos proprio de que se tractão, |faço menção e dou fé [...]* ||fl. 72v.|| L. 17-25

**Lugar Macie.** top. “Sítio Maciel”. Zona rural do município de Guarabira (PB).

[...] *n’esta Villa e Comarca da Independencia,|em meu Cartorio perante mim Tabellião interi-|no e as testemunhas abaixo assignadas, compare-|ceu como outorgante Maria da Penha d’Andrade,|moradoura no **lugar Macié**, d’este Termo de mim|Tabellião e das testemunhas abaixo assignadas co-|conhecida pela propria de que faço menção edou|fé. [...]* ||fl. 59v.|| L. 7-14

**Lugar Pacava.** top. Provavelmente, “Pacovã”. Sítio da zona rural do município de Guarabira (PB) (Villa da Independência).

[...] *Saibão quantos este publico instru-|mento de procuração bastante virem-|que no anno do nascimento de Nosso|Senhor Jesus Christo de mil oito centos|e setenta e sete, dos vinte e dous dias-|do mes de Novembro, neste **lugar Paca-|va**, Termo e Comarca da Villa da Inde-|pendencia, Provincia da Parahyba do |Norte, [...]* ||fl. 64r.|| L. 5-13

**Lugar Pacova.** top. Provavelmente, “Pacovã”. Sítio da zona rural do município de Guarabira (PB) (Villa da Independência).

[...] *compareceram|como outorgantes José Bertoldo do Nas-|cimento e sua mulher Maria Theresa de|Jesus, moradores n’este **lugar Pacova** d’este|mesmo termo da Villa da Independencia,|de mim conhecidos pelos proprios de que |faço menção e dou fé. [...]* ||fl. 65r.|| L. 15-21

**Lugar Pilonsinhos.** top. var. “Pilõezinhos”. Hoje, município de Pilõezinhos (PB). Antes, distrito do município de Guarabira (PB).

[...] *vendedores Antonio Dantas Correia e |sua mulher Maria Marcelina da Con-|seição, moradores no **lugar Pilonsinhos**|d’este termo, e como comprador*

*Mano-|el Gomes da Silva, morador no mes-|mo lugar a cima dito, todos de mim-|conhecidos pelos proprios de que se tra-|tão do que dou fé [...] ||fl. 77r.|| L. 17-24*

**Lugar Riacho de São José.** top. Provavelmente, atual município de São José de Mipibu no Estado do Rio Grande do Norte.

*[...] Aos desenove dias do mês de Feverei-|ro de mil oito centos setenta e oito|n'esta Villa e Comarca da Indepen-|dencia, em meu Cartorio, por Joa-|quim|Camello de Medeiros morador no lu-|gar **Riacho de São José** do termo e Pro-|vincia do Rio Grande do Norte, resi-|dente no lugar aldeia d'este termo, me|foi uma carta de liberdade por elle|e sua mulher passada a seu escri-|vo Luis, pedindo-me requerendo-me|lhe a lançasse em Notas [...] ||fl. 73r.|| L. 5-16*

**Lugar Riacho Grande.** top. Provavelmente, sítio da zona rural do município de Araçagi (PB).

*[...] a cerca d'uma acção que lhe-pretende mover Pau-|lo Pereira da Costa Guedes com o fim de tomar-lhe um pedaço |de terras no mesmo **lugar Riacho-grande**, sob o pretexto de lhe-ter |sido vendido a retro aberto pela quantia de cento e trinta e -|tres mil reis, [...] ||fl. 29r.|| L. 18-22*

**Lugar Ribeiro Grande.** top. Provavelmente, zona rural do município de Guarabira.

*[...] compareceu como outorgan-|te Antonio Alves Camello, morador|no **lugar Ribeiro Grande** d'este termo, -|de mim conhecido pelo próprio [...] ||fl. 75v.-76r.|| L. 14-17*

**Lugar Santa-esguida.** top. Provavelmente, zona rural do Estado do Rio Grande do Norte.

*[...] a quem concede os poderes precisos,|para que possa haver e arrecadar a herança dos bens|deixados pelo finado irmão d'ella outorgante Martinho |d'Oliveira Ferrais, morador que foi no **lugar Santa-es|guida**, Provincia do Rio Grande do Norte [...] ||fl. 7v.|| L. 16-20*

**Lugar Serra Asus.** top. Provavelmente, sítio da zona rural do município de Catolé do Rocha, localizado próximo ao município de São Bento no sertão paraibano.

[...] *em meu Cartorio, perante mim|Tabellião interino e as testemunhas|abaixo assignadas, compareceu|como outorgante Pedro Vieira de|Sousa, morador no lugar serra asus | município do Catolé do Rocha d'es|ta Provincia, e residente nesta Villa,|de mim conhecido pelo próprio|de que faço menção e dou fé [...]* ||fl. 68v.|| L. 12-20

## M

**Mulungu.** top. Hoje, município de Mulungu (PB). Antes, povoado de Mulungu de Camarazal, município de Guarabira (PB).

[...] *E peran-|te as mesmas testemunhas disse que|pela presente constituia seus bastantes|procuradores ao Alferes Daniel Justini-|lano d'Araujo e Antonio Lourenço de Sou|sa Pinto, este morador na Guauta ter-|mo do Pilar e aquelle no Mulungu|d'este termo, na qual concede os poderes|precisos, para vender a quem lhe convi-|er, a escrava d'elle outorgante de nome|Francisca, [...]* ||fl. 61v.|| L. 17-27

## P

**Pirpirituba de Cima.** top. “Pirpirituba”. Hoje, município de Pirpirituba (PB). Antes, distrito do município de Guarabira (PB).

[...] *compareceu como outorgante o Felis Antonio de Sou-|za Cantalice, morado no lugar Pirpirituba de Cima do Ter-|mo de Bananeiras, de mim conhecido pelo proprio de que|faço menção e dou fé [...]* ||fl. 53r.|| L. 10-13

**Poço Escuro.** top. Sítio da zona rural do município de Pilões (PB) pertencente à “Serra do Espinho” (elevação geográfica).

[...] *onde vim eu|Tabellião abaixo declarado; ahi comparecerão partes havidas e com-|tractadas, a saber, como vendedores o Alferes Manoel José de Sou-|za e sua mulher Dona Silvina Leocadia de Lima, mo-|radores no Pouço Escuro, do Termo da Cidade d'Arêa, e como compra-|dora a Camara Municipal deste Termo, da Independencia, re|presentada por seu procurador Pedro Epaminondas d'Almeida,|morador na Villa da Independencia,[...]* ||fl. 19r.|| L. 12-19

**Povoação da Caiçara.** top. “Caiçara”. Município de Caiçara (PB).

[...] *ahi comparecerão partes juramentantes havidas | e contractadas, d'um lado a dita viúva Dona Joanna Di-|olinda de Carvalho, e do outro <*

Mil> Marcolino Soares Carva-|lho e do outro digo de Carvalho, morador na **Povoação da-|Caiçara, do mesmo Termo [...]** || fl. 20r.|| L. 14-18

**Povoação de Belem.** top. “Belém”. Hoje, município de Belém (PB). Antes, distrito de Belém de Caiçara, município de Caiçara (PB).

[...] *nesta Villa e |Comarca da Independencia, em meu Cartorio pe-|rante mim Tabellião compareceu o Capitão Mi-|guel Archanjo Guedes Alcanforado morador|no Gengibre Destricto da **Povoação de Belem des-|te Termo, reconhecido pelo proprio de que fa-|ço menção,[...]** ||fl. 92r.|| L. 9-15*

**Povoação de Pelons de dentro.** top. “Pilões de Dentro”. Hoje, município de Pilões (PB). Antes, Pilões de Dentro, município de Serraria (PB). Depois, passou a se chamar Entre Rios, já município, passando, em seguida, a se chamar definitivamente Pilões.

[...] *o professor Francisco Jose Figueira, e sua mulher| Dona Joanna Francisca de Freitas Pessoa Figueira mo-|radores na **Povoação de Pellons de dentro, Termo da Cidade| d’Arêa, de mim conhecidos pelos proprios de que faço|menção e dou fe [...]** ||fl. 7r.|| L. 12-16*

**Povoação de Pirpirituba.** top. “Pirpirituba”. Hoje, município de Pirpirituba (PB). Antes, distrito do município de Guarabira (PB).

*Saibão quantos este publico instrumento d’escriptura d’alforria|ou manumissão ou como em direito melhor nome haja e diser se|possa virem, que no anno do Nascimento de Nosso Senhor Jezus Chris|to de mil oito centos setenta e seis quinquagessimo quinto da Inde-|pendencia e do Imperio do Brazil aos sete dias do mes de Setembro|nesta **Povoação de Pirpirituba. Termo e Comarca da Villa da Inde-|pendencia Provincia da Parahyba do Norte [...]** ||fl. 11r.|| L. 4-10*

**Povoação do Araçagi.** top. var. Arassagy. Atualmente, é um município localizado na região metropolitana de Guarabira (PB). Tem um total de 228 km<sup>2</sup> de área.

[...] *nesta Villa e Co-|marca da Independencia, Provincia da Parahiba do Norte|em meu Cartorio perante mim Tabellião appareceu Candi|Florentino da Silveira, morador na **Povoação do Araçagi Ter-|mo e Comarca da Cidade de Mamanguape, Provincia da|Parahiba do Norte [...]** ||fl. 56v.|| L. 6-11*



[...] moradores o pri-|meiro no Cuité no termo de Mamam-|guape, e o segundo na **Povoação do|Arassagy**, do mesmo termo, aos quaes|concede os poderes precisos para que| possam requerer e assignar no in-|ventario [...] ||fl. 69v.|| L. 22-28

**Povoação do Cuité.** top. Atualmente, é um município do estado da Paraíba, localizado na região imediata ao município de Nova Floresta. A área territorial é de 741,840 km<sup>2</sup>.

[...] e as testemunhas abaixo assignadas compa- |receu como outorgante Joaquim José da Rocha, morador no-|lugar Floresta Termo da Cidade de São José de Mepibú da-|Provincia do Rio Grande do Norte, de mim Tabellião conhe- |do pelo proprio de que faço menção, e dou fe; e perante as mes-|mas teste- munhas disse, que pela presente constituia seu bas-|tante procurador ao senhor João Evangelista de Souza, mora-|dor na **Povoação do Cuite**, deste Termo[...] ||fl. 18v.|| L. 8-15

**Propriedade Alagoa-Comprida.** top. Provavelmente, localidade da zona rural do município de Limoeiro (PE).

[...] qual concede os poderes precisos, para que possa vender, uma|pur- ção de terras que ella outorgante pertenceu em sua meia p<sup>or</sup>|morte de seu finado marido Valintim Jose d'Oliveira, na **propri-|dade Alagoa-Comprida**, Termo da Villa do Limoeiro, Provincia|de Pernambuco, que o mesmo seu Avô digo seu marido houve|por herança do finado João Evangelista, pai d'elle [...] ||fl. 28v.|| L. 14-19

**Propriedade Camaratuba.** top. Provavelmente, localidade do município de Mataraca (PB).

[...] pagando igual valor a seu di-|to filho na **propriedade Camaratuba** deste Termo, pela avaliação|do mesmo inventario, do que lhe passara escriptura [...] ||fl. 11v.||L. 28-30

**Propriedade Maquiná.** top. Provavelmente, localidade da zona rural do município de Araruna (PB).

[...] tem contractado hypotecar-lhe, como hypotecado tem, os seus |bens im moveis, moveis, e semoventes, que possuem livres d'em- |bargos, pinhoras,

penhores, d'outras hypotecas, seguintes: ú-|ma **propriedade** de terras denominada **Maquiná**, Municipio| da Villa Araruna [...] ||fl. 22r.|| L. 85-99

**Propriedade Ribeiro Grande.** top. Provavelmente, zona rural de Guarabira.

[...] disserão tão bem os-|ultimos que são senhores e possuidores d'uma caza de taipa|e telhas na **Propriedade Ribeiro Grande**, tendo ametade de tijollo|em posses do primeiro; e por se-acharem livres d'embargos e hy-|potecas tanto a terra, que foi havida por herança da finada|Mai do permutante, [...] ||fl. 35r.|| L. 29-34

**Propriedade Tanques.** top. “Sítio Tanques”, zona rural do município de Alagoa Grande (PB).

[...] e pelo primeiro foi dito em minha presença, e-|das testemunhas abaixo assignadas, que é devedor ao hypo-|thecario da quantia de dusentos onze mil seis centos e oiten-|ta reis, em moeda legal que lhe-tomara prestados, para lhe-|pagar da data certa a dez meses; eque para segurança |e garantia do mesmo hypothecario, hypothecava-lhe duas par-|tes de terras na **Propriedade Tanques** d'este Termo [...] ||fl. 30v.|| L. 16-22

**Propriedade Umary.** top. Fazenda localizada na zona rural do município de Mulungu (PB).

[...] para a **propriedade Umary**, que foi delles vendedores, ate o valado do |cercado da mesma propriedade, seguindo por este ate o Riacho Umary | o qual atravessava para o lado do Norte até em cima do alto a contestar | com terras dos filhos d'Antonio Leite Pequeno seguindo d'ahi para o- |Nascente a tocar no rio Araçagi [...] ||fl. 9v.|| L. 23-27

## R

**Riachão do Caldas.** top. Provavelmente, “Riachão do Poço”, localidade que hoje é assim chamada, mas antes pertencia à zona rural do município de Pilar (PB).

[...] Compareceu Joaquim Severiano d'Hollanda |Cavalcante , morador no **Riachão do Caldas**, Termo |do Pilar, com procuração de sua mulher que em Jui |zo apresentou e alcançou no mesmo Juizo a permu |ta requerida com a Orphã Antonia, moradora |na Barra do Cuithe deste termo [...] ||fl. 1r.|| L. 25-30

**Riacho Tanhá.** hidrotop. “Riacho Tauá”, que nasce no município de Areia (PB), formando a Barragem Tauá, no município de Cuitegi (PB), a qual abastece a cidade de Guarabira (PB).

[...] e pelo vendedor foi|dito em minha presença e das testemunhas abaixo assig-|nadas que é Senhor e possuidor d’úm pedaço de terras na-|propriedade Gamileira, deste Termo ao Norte do **riacho |Tanhá** com oitenta e sete braças de testada [...] ||fl. 24r.|| L. 14-18

**Riacho Umary.** hidrotop. Atualmente é denominado rio Umari. É um curso de água localizado na mesorregião do Oeste Potiguar no estado do Rio Grande do Norte. Nasce na divisa com a Paraíba e desagua no rio Apodi.

[...] para a propriedade Umary, que foi delles vendedores, ate o valado do |cercado da mesma propriedade, seguindo por este ate o **Riacho Umary** | o qual atravessava para o lado do Norte até em cima do alto a contestar | com terras dos filhos d’Antonio Leite Pequeno seguindo d’ahi para o- |Nascente a tocar no rio **Araçagi** [...] ||fl. 9v.|| L. 23-27

**Rio Araçagi.** hidrotop. Rio Araçagi, que recebe esse nome ao atravessar o município de Araçagi (PB), onde deságua no Rio Mamanguape (PB).

[...] para a propriedade Umary, que foi delles vendedores, ate o valado do|cercado da mesma propriedade, seguindo por este ate o Riacho Umary|o qual atravessava para o lado do Norte até em cima do alto a contestar |com terras dos filhos d’Antonio Leite Pequeno seguindo d’ahi para o-| Nascente a tocar no **rio Araçagi**, onde contesta na ponta com terras|da viuva Feliciano, [...] ||fl. 9v.|| L. 23-28

## S

**Sítio Água do Tatu.** top. Zona rural do município de Guarabira.

[...] quin-|quagesimo sexto da Independencia e do Imperio do Brazil aos|sete dias do mes de Março neste **Sítio Algua do Tatu**, Termo e-|Comarca da Villa da Independenci a[...] ||fl. 38v.|| L. 7-10

**Sítio Bom-fim.** top. “Fazenda Bom Fim”, localidade da zona rural do município de Alagoinha (PB).

[...] comparecerão partes havidas e contractadas; a saber d'úm|lado, Lucia-no Pereira de Lira, sua mulher Dona Francisca Pes-|so a d'Andrade, José Pereira d'Andrade, sua mulher Dona|Theodolina Pessoa d'Andrade. Joaquim Gomes da Silva, sua mulher|Dona Ignacia Maria de Moraes Coutinho, Bellarmينو|Gomes d'Andrade e sua mulher Dona Francisca Gomes Coutinho|os quatro primeiros moradores neste lugar, os dous que se-seguem|no sitio Gameleira; eos ultimos no **sítio Bom-fim** todos do Termo|da Independencia [...] ||fl. 48r.|| L. 18-26

**Sítio Caxoeira.** top. “Cachoeira”. Provavelmente, Cachoeira dos Guedes, hoje da zona rural do município de Guarabira (PB). Contudo, “Cachoeira” é um nome comum a outros sítios/vilarejos regionais.

*Escriptura de permuta que alcamsou neste Jui-|zo d'Orphãos Joaquim Severiano de Hollanda Caval-|cante, de duas partes no escravo Manoel, e u'a parte na|casa do **sítio Caxoeira** e outra de terras no mesmo sitio,|com a parte do escravo Felix no valor de quinhentos mil|reais, pertencente a Orphã Antonia [...] ||fl. 1r.|| L. 1-6*

**Sítio da Barra.** top. Provavelmente, sítio da zona rural do município de Cuitegi (PB). Contudo, “Barra” é um nome comum a outros sítios/vilarejos regionais.

[...] *Nosso Senhor Jezus Christo de mil oito centos setenta e se- |tenta e sete, aos vinte seis dias do mes de Março neste **sítio |da Barra**, onde estava eu Tabellião abaixo declarado [...] ||fl. 47r.|| L. 6-9*

**Sítio da Pedra tapada.** top. Provavelmente, sítio da zona rural do município de Guarabira (PB).

[...] *neste **sítio da Pedra Tapada**, Termo, Comar-|ca da Villa da Independencia, Provincia da Parahiba| do Norte, em caza de morada da viuva Dona Joanna Dio-|linda de Carvalho, onde estava eu Tabellião abaixo de-| clarado; ahi com- parecerão partes juramentantes havidas| e contractadas, d'úm lado a dita viúva Dona Joanna Di-|olinda de Carvalho, e do outro < Mil> Marcolino Soares Carva-| lho e do outro digo de Carvalho [...] ||fl. 20r.|| L. 10-17*

**Sítio do Espinho.** top. Sítio da zona rural do município de Pilões (PB).

[...] *Saibam quantos este publico instrumento d'escriptura de ver-|da d'uma caza e xãos, virem que no anno do Nascimento de No|so Senhor Jezus Christo*

*de mil oito centos setenta e seis, quiquage-|simo quinto da Independencia e do Imperio do Brazil, aos nove di|as do mes de Novembro, neste **Sítio do Espinho**, Termo e Comarca|da Villa da Independencia, Provincia da Parahyba do Norte [...]* ||fl. 19r.|| L. 6-11

**Sítio Gamileira.** top. “Galemeira”. Provavelmente, sítio da zona rural do município de Areia (PB). Contudo, “Galemeira” é um nome comum a outros sítios/vilarejos regionais, inclusive, há atualmente sítios com o mesmo nome nos municípios de Mulungu (PB) e Gurinhém (PB).

*[...] João Baptista Lima, morador no **Si-|tio Gamileira**, deste Termo de mim conhecido pelo próprio | de que se trata do que dou fe, e como comprador Antoni-|o Gomes d’Andrade tão bem de mim conhecido, morador no-| Avarjado do Termo da Cidade d’Area [...]* ||fl. 24r.|| L. 10-14

**Sítio Linda Flor** top. Provavelmente, sítio da zona rural do município de Guarabira – PB.

*[...] ea viúva Dona |Joanna Florinda d’Albuquerque Silva, moradores neste lugar, e co- |mo comprador João Pereirade Lucena, morador no **Sítio Linda |Flor** deste mesmo Termo, todos de mim Tabellião conhecidos [...]* ||fl. 9r.|| L. 14-17

**Sítio Machabeu.** top. Provavelmente, sítio da zona rural do município de Guarabira – PB.

*[...] compare-|ceu como outorgante o Alferes Missias Francisco|Beserra, morador no **sítio Machabeu**, deste Termo;|de mim conhecido pelo proprio de que faço menção|e dou fe [...]* ||fl. 8r.|| L. 10-14

**Sítio Pau d’Arco.** top. “Pau d’Arco”. Provavelmente, sítio da zona rural do município de Mamanguape (PB). Contudo, “Pau d’Arco” é um nome comum a outros sítios/vilarejos regionais – inclusive, há atualmente sítios com o mesmo nome no município de Pilões (PB).

*[...] eas testemunhas abaixo as-|signadas compareceu como outorgante Gabriel Dias d’Arau-|jo morador no **Sítio Pau d’arco**, Termo da cidade Ma-  
manguape [...]* ||fl. 47r.|| L. 9-11

## T

**Tamatahi.** top. “Itamatay”. Distrito da zona rural do município de Guarabira (PB).

[...] em-meu Cartorio apparicerão partes havidas e contractadas, a |saber, como vendedor o Alferes José Baptista d’Aguiar, |morador no **Tamatahi**; e como comprador o Reverendo Ricardo|José Brasiliense, morador na Povoação de Pirpirituba[...] ||fl. 29v.|| L. 8-12

**Tanques.** top. Nesse período, provavelmente sítio da zona rural do município de Guarabira, mas hoje o Sítio Tanques pertence à zona rural do município de Pirpirituba (PB). A saber, “Tanques” é um nome comum a outros sítios/vilarejos regionais.

[...] em meu Carto-|rio apparecerão partes havidas e contractadas, a saber, como |devedor Hypothecante Castor José Furtado, morador nos **Tanques** | deste Termo, e como credor Hypothecario Manoel Henrique Pereira | de Lucena, morador no Cravatá do termo de Bananeiras; am- | bos de mim conhecidos pelos proprios que se-tractão do- | que dou fe [...] ||fl. 30v.|| L. 10-16

**Termo d’Alagoa Grande.** top. Município de Alagoa Grande (PB).

[...] Provincia da Parahyba do Norte em meu Cartorio perante |mim Tabellião eas testemunhas abaixo assignadas compari-|ceu como outorgante José Cypriano Furtado de Mendonça | morador no **Termo d’Alagoa Grande**, de mim Tabellião co-|nhecido pelo proprio de que faço menção e dou fe [...] ||fl. 26r.|| L. 8-12

**Termo da cidade de Area.** top. “Areia”. Município de Areia (PB).

[...] como vendedor João Baptista Lima, morador no Si-|tio Gamileira, deste Termo de mim conhecido pelo proprio|de que se-trata do que dou fe, e como comprador Antoni-|o Gomes d’Andrade tão bem de mim conhecido, morador no-|Avarjado do **Termo da Cidade d’Area**; e pelo vendedor foi|dito em minha presença e das testemunhas abaixo assign-|nadas que é Senhor e possuidor d’um pedaço de terras na-|propriedade Gamileira, [...] ||fl. 24r.|| L.10-17

**Termo da cidade de Goiania.** top. Município do Estado do Pernambuco, encontra-se no extremo nordeste do estado, fazendo divisa com o estado da

Paraíba. Destaca-se pelas indústrias automobilísticas e farmacológicas e pela cultura da cana-de-açúcar. Ver. **cidade de Goiania**.

[...] *nesta Villa e Comarca da Villa da Independencia provin|cia da Parahi-  
ba do Norte em meu Cartorio perante mim Tabelli|ão e as testemunhas abaixo  
assignadas compareceu como ou-|torgante Manoel Pereira da Silva, morador  
no Engenho Tabaré |do **Termo da cidade de Goiania**, Provincia do Pernambuco  
de mim| Tabellião conhecido <pelo proprio> de que faço menção e dou fé; e  
perante as mes-|mas testemunhas [...] ||fl. 3v.|| L. 6-13*

**Termo da Villa d'Alagoa Grande.** top. Atualmente é município Alagoa Grande do agreste paraibano, com uma área de 320,558 Km<sup>2</sup>.

[...] *compareceu como outorgante José Cypriano de Mendonça |Furtado,  
morador no **Termo da Villa d'Alagoa Grande**, de mim |Tabellião conhecido pelo  
proprio de que faço menção e dou fe; | [...] ||fl. 25v.|| L. 9-11*

**Termo da Vila do Limoeiro.** top. Município de Limoeiro (PE).

[...] *qual concede os poderes precisos, para que possa vender, uma|purção de  
terras que ella outorgante pertenceu em sua meia p<sup>ra</sup>|morte de seu finado marido  
Valintim Jose d'Oliveira, na propri-|idade Alagoa-Comprida, **Termo da Villa  
do Limoeiro**, Provincia|de Pernambuco, que o mesmo seu Avô digo seu marido  
houve|por herança do finado João Evangelista, pai d'elle [...] ||fl. 28v.|| L. 14-19*

**Termo de Bananeiras.** top. Atualmente, é um município localizado na Serra da Borborema, região do brejo paraibano. Sua área territorial é de 258 km<sup>2</sup>.

[...] *compareceu como outorgante o Felis Antonio de Sou-|za Cantalice,  
morado no lugar Pirpirituba de Cima do **Ter-|mo de Bananeiras**, de mim co-  
nhecido pelo proprio de que|faço menção e dou fé ||fl. 53r.|| L. 10-13*

**Termo do Pilar.** top. Atualmente, é um município da mata paraibana, próximo à capital João Pessoa. Sua área é de 101,262 km<sup>2</sup>.

[...] *E peran-|te as mesmas testemunhas disse que|pela presente constituia  
seus bastantes|procuradores ao Alferes Daniel Justini-|ano d'Araujo e Antonio  
Lourenço de Sou|sa Pinto, este morador na Guauta **ter-|mo do Pilar** e aquelle no  
Mulungu|d'este termo, na qual concede os poderes|precisos, para vender a quem  
lhe convi-|er, a escrava d'elle outorgante de nome|Francisca, [...] ||fl. 61v.|| L. 17-27*



## V

**Villa Araruna.** top. Município localizado próximo à cidade de Guarabira. Está 165 quilômetros distante da capital João Pessoa. Possui uma área de 245,720 km<sup>2</sup>.

[...] e sua mulher Dona Jesuina de Paula d'Assumpção, moradores no seu Engenho Maquine, Termo da **Villa d'Araruna** desta Provincia, sendo a ultima por seu procura-dor, Filho Francisco Targino Pereira da Costa, morador no mes-mo lugar, segundo a procuração que este me- apresentou|cujo teor de verbo ad'verbum é o seguinte| [...] ||fl. 21r.|| L. 17-22

**Villa de Catholé do Rocha.** top. É um município localizado próximo ao município de São Bento no sertão paraibano. A área territorial é de 552 km<sup>2</sup>.

[...] o Escravo delle outhorgante de nome Se-|rafim, pardo, de vinte trez anos de idade, soltei-|ro, natural desta Provincia, apto para qual quer|trabalho, matriculado na Collectoria da **Villa de Ca-|tholé do Rocha** em seis de Setembro de mil oito centos|setenta e trez, sob numero de ordem na matricula| geral mil cento e quarenta e sete, [...] ||fl. 94r.|| L. 19-25

**Vila do Limoeiro.** top. “Limoeiro”. Município localizado no estado do Pernambuco.

[...] para que possa vender, uma|purção de terras que ella outorgante pertenceu em sua meia p<sup>or</sup>|morte de seu finado marido Valintim Jose d'Oliveira, na propri-|idade Alagoa-Comprida, Termo da **Villa do Limoeiro**, Provincia|de Pernambuco [...] ||fl. 28v.|| L. 14-18